National Library Of Canada
395 Wellington St
Ottawa Canada
K1A 0N4

Implicados en Caso Letelier Podrían Ser Juzgados en Chile si hay Pruebas

SANTIAGO (Chile), 4 (UPI).- Los tres oficiales cuya extradición a Estados Unidos fué rechazada por la Corte Suprema pueden ser aún juzgados en Chile si reúnen los antecedentes suficientes que prueben su implicancia en el asesinato del ex Canciller Orlando Letelier, dijo hoy una alta fuente judicial.

El Ministro de la Corte José Eyzaguirre, quien junto a otros cinco jueces redactó el fallo que rechazó el pedido estadounidense, dijo que el proceso que se instruye en un Juzgado Militar y que se llevó a cabo en forma paralela al juicio de las extradiciones, se relaciona con la falsificación de pasaportes, la muerte de Letelier y la supuesta implicancia de los tres oficiales en esos delitos.

Eyzaguirre tambien se refirió a las criticas que despertó en Washington la resolución judicial chilena, señalando que "es un absurdo que en este momento se esté criticando en los Estados Unidos la forma en que se llevó el juicio en Chile".

"Ellos mismos aceptaron las reglas del juego y la aplicación del tratado de extradición suscripto por ambos paises y en dicho tratado se especifica que para conceder la extradición deben cumplirse ciertos requisitos que, en este jucio, no se dieron", agregó el letrado.

Subrayó que los magistrados chilenos "jamás recibimos presiones ni del Gobierno de Chile ni del Gobierno de los Estados Unidos. Actuamos con absoluta independencia".

El Ministro dijo que si los antecedentes lo justifican, el General Retirado Manuel Contreras, el Coronel Pedro Espinoza y el Capitán Armando Fernandez pueden ser sometidos a proceso por esos delitos.

Recordó que fué "el propio Presidente (Augusto) Pinochet quien ordenó al juez militar incoar proceso por el asunto de los pasaportes falsos".

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 121 VIERNES 5 DE OCTUBRE DE 1979 25 c.

NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

Declaraciones del Titular de Energía Atómica en Argentina por el Caso Candu

BUENOS AIRES, 3 (UPI).- Argentina eligió a una empresa de Alemania Occidental para construir su tercer reactor nuclear, dejando de lado una oferta canadiense que incluía un reactor Candu de probada eficacia y una oferta total inferior en un 50% del costo.

Pero la pérdida de la puja por el tercer reactor no aleja a Canadá de la carrera para constuir los cuarto, quinto y sexto reactores, afirmó el titular de la Comisión Argentina de Energía Atómica, Castro Madero.

Castro Madero dijo en conferencia de prensa que la decisión del Gobierno Militar argentino de rechazar la propuesta de Canadá se debe a su propósito de "mantener la competencia" entre los posibles oferentes de reactores alimentados a uranio natural.

Argentina pretende protegerse del peligro de "depender de un sólo productor" para los otros tres reactores, que desea construir antes de fin de siglo a un costo estimado de 5.000 millones de dólares.

Como consecuencia de esa politica, Argentina aceptó la propuesta para la construcción de su tercer reactor nuclear atómico de la Empresa Federal Kraftwerk Union (FWU) competidora de la Empresa Canadiense de Energía Atómica (AECL).

El proyecto de construcción de una planta de agua pesada de 250 toneladas de producción anual fué otorgada a la empresa suiza Sulzer Brothers.

La primera planta nuclear argentina, Atucha 1, es la única que opera en Latina América. Construida con tecnologia de Alemania Occidental, la planta provee el 10% de la energía eléctrica consumida en Argentina.

Embalse, en Córdoba, la segunda planta nuclear argentina, es construida por la Empresa Canadiense AECL con grandes costos no previstos, y se espera que pueda entrar a operaciones en marzo de 1982, con dos años de retraso respecto del plan inicial.

Altos funcionarios alemanes y canadienses han visitado este país desde marzo de este año, cuando la Comisión Nacional de Energía Atómica empezó a aceptar propuestas para la construcción de la tercer planta nuclear.

El Ministro de Economia de Alemania Occidental, Otto Lambsdorff, dijo en agosto, utilizando un tono prescindente respecto de los intereses comerciales del acuerdo, que la oferta de la FWU era una propuesta privada y que el Gobierno de su pais sólo podia crear condiciones favorables para su aceptación.

Pero a mediados de septiembre el Ministro Canadiense de Comercio Exterior Michael Wilson, quien visitó Argentina en compañía del Presidente de la empresa AECL, James Donnely, se entrevistó con el Presidente Jorge Videla, y le entregó una carta del Primer Ministro Joe Clark en la que le aseguraba el "apoyo y garantía" del Gobierno de Canadá a la propuesta de la firma.

"Nos resulta muy dificil establecer algún tipo de comparación" entre el reactor canadiense y el propuesto por Alemania Occidental, dijo Donnely.

"Alemania ofrece un reactor puramente imaginario que nunca ha sido probado, mientras que el reactor canadiense Candu ha sido utilizado y comprobado durante 17 años y es la base de la tecnología nuclear de Canadá", agregó.

La Comisión de Energía Atómica ha estimado que la planta nuclear canadiense costaría 1.075 millones de dólares, contra 1.578 millones de dólares de la planta alemana.

"El sistema Germano Occidental -incluyendo tanto el capital, como los costos operativos- es un 50% más caro que el sistema Candu", dijo Wilson.

Pero Castro Madero declaró ayer que el análisis de los rendimientos pasados de ambos sistemas en el país y el deseo del Gobierno Militar de "mantener la competencia" en el terreno nuclear, aconsejaron la adopción del reactor nuclear propuesto por la FWU.

El titular de la Comisión de Energía Atómica señaló que Atucha 1, dotada de tecnología de la KWU, se construyó de acuerdo con el organigrama y con los costos estimados iniciales, y que opera "en excelentes condiciones".

En cambio Embalse, construida con tecnología de la AECL debía costar 320 millones de dólares según las estimaciones iniciales, pero a raíz de "sucesivas renegociaciones del contrato" ascenderá hasta los 1.000 millones, dijo Castro Madero.

El titular de la Comisión dijo que la elección de la propuesta de la KWU fué adoptada "en forma unánime" en el seno de la Comisión Interministerial que estudió las ofertas internacionales.

Pero Castro Madero agregó que la competencia está todavía abierta para la construcción de los tres reactores nucleares que la Argentina espera montar antes de fin de siglo, y que dicho reactores serán construidos con predominio de la tecnología canadiense, en base a tuberias de vapor.

Nacen Quintillizas en Colombia

NEIVA (Colombia), 4 (UPI).- Una humilde mujer campesina dió anoche a luz a cinco niñas en el Hospital Hernando Noncaleano de esta ciudad de Nieva, a 250 km. al suroeste de Bogotá, según se informó hoy.

La madre de la quintillizas, Evelia Torres, de 35 años, y las cinco niñas, se encuentran en perfecto estado de salud.

El alumbramiento se produjo anoche a las 7:15 PM (0:15 GNT), según informaron fuentes del Centro Hospitalario.

El médico Alberto Moreno, quien atendió a la madre, dijo que las criaturas se encuentran en buenas condiciones generales aunque algo bajas de peso. Las niñas pesan entre 840 y 1.100 gramos y su talla es entre los 33 y 36 centímetros.

Los médicos que atendieron a la madre hicieron un llamado solicitando incubadoras, ya que el hospital sólo cuenta con una.

Con las cinco quintuples, Evelia completa así 13 hijos, de ellos solamente un varón. El padre de las niñas, José Arturo Marroquin, la "ha estado abandonando poco a poco", según lo expresado por la madre.

Según informaron fuentes oficiales, entidades del Estado ya han dispuesto una ayuda económica para los quintillizos y empresas privadas anunciaron que colaborarán con alimentos, ropas y hasta posiblemente se le compre una casa a la madre.

Manifestantes en El Salvador Piden al Pueblo que se Levante en Armas

SAN SALVADOR (El Salvador), 4 (UPI).- Unos 3.000 jóvenes izquierdistas, pidiendo a gritos que el pueblo se levante en armas contra el Gobierno, se unieron hoy a una procesión fúnebre por cuatro dirigentes laborales que, según se aduce, fueron ametrallados por soldados.

Los jóvenes, gritando "Revolución, Revolución!", y "¡Muerte a los asesinos!", marcharon desde la Catedral de San Salvador hasta el cementerio Bermaja, donde sepultaron, en la misma fosa, los cuatro ataúdes.

Los manifestantes interrumpieron el tráfico en la capital, pero no se informó de actos de violencia. La Procesión duró aproximadamente dos horas.

Testigos dijeron que no vieron a policías ni tropas del Gobierno, pero indicaron que civiles equipados con teléfonos radio-transmisores estaban estacionados en las azoteas de los edificios a lo largo de la procesión.

Los jóvenes, según voceros, eran miembros del Bloque Popular Revolucionario, de la Liga Popular del 28 de Febrero y del Frente de Acción Popular Unido, tres de los numerosos grupos antigubernamentales que están activos en esta convulsionada nación centroamericana.

Los izquierdistas organizaron la procesión fúnebre de los cuatro miembros de la Federación de Trabajadores del Campo, que fueron identificados como Apolinario Serrano, Secretario General; José Lopez, Secretario de Conflictos; Félix García, ex Tesorero y su esposa Patricia Puerta de García, Secretaria de Relaciones.

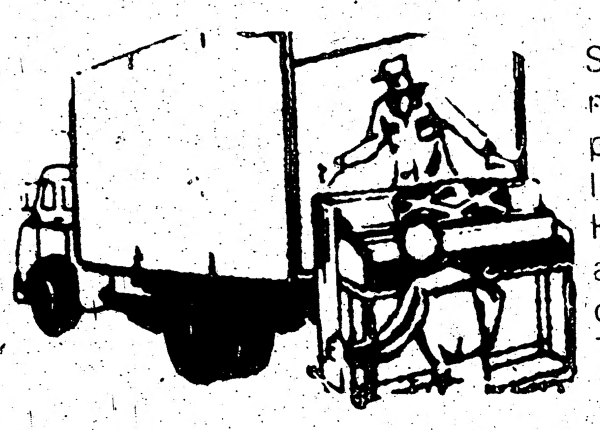
Voceros dijeron que los cuatro fueron ametrallados a muerte el fin de semana por tropas del Gobierno en la Ciudad de Opico, situada a 23 km. al oeste de San Salvador.

Sin embargo, funcionarios en Opico rechazaron la acusación y dijeron que los cuatro perdieron la vida cuando atacaron un cuartel de Caballería.

Desconociendo, aparentemente, que los cuatro estaban muertos, un indeterminado número de izquierdistas se apoderó el martes de la Catedral, exigiendo que el Gobierno los dejara en libertad.

Poco después el Gobierno informó sobre la muerte de ellos.

Un vocero de los izquierdistas, que siguen en poder de la Catedral, dijo hoy a periodistas extranjeros que no saben cuando la abandonaran.



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernández él lo atenderá cordialmente.
Teléfono
654-5421
533-0027
El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la comunidad.

Garantizamos la venta de su casa en 7 días con la compra de otra.

Bajas cuotas iniciales
COMPRA-VENTA DE CASAS
Carmen Piensos
899 EGLINTON AVE W. TORONTO
TELS. 783-3333 — 638-1492

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO
CON EL QUE TIENE?

Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre que es lo más conveniente para Ud., y lo más económico.

PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. N.° 16 636-5063 Henry (Enrique) Peralta.
AUTO NEGOCIOS VIDA ACCIDENTE SALUD FAMILIAR
JUBILACION CASAS

el popular

394 Bloor St. W. Toronto — Teléfono 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Relaciones Públicas: PAUL GIACOMETTI
Columnistas: LALO BORJA DIB ASIN
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad: SAM GALLUCI
Fotografía: LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución: JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
95141 462-0267
3406 Lapinere
Ville Brossard
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

"IZQUIERDIZACION" DE LIBERALES

Con el rabo entre las piernas desde su derrota electoral del 22 de mayo, los Liberales están tratando de recomponer su imagen antes de que la declinación se vuelva irreversible.

El método escogido es el mismo de los Tories antes del comicio federal: moverse a la izquierda. Los Liberales necesitan una plataforma electoral lo suficientemente atractiva como para poder recuperar los votos que perdieron a manos del Nuevo Partido Demócrata, NDP; y un nuevo líder, para reemplazar a Pierre Trudeau, cuyo supuesto magnetismo ya no funciona al oeste de Quebec.

Trudeau ha dicho que piensa permanecer como jefe de su partido hasta por lo menos el referendum sobre la soberanía asociada en Quebec, a celebrarse en la próxima primavera.

Consecuentemente, los Liberales han comenzado por ponerse en acción para preparar un nuevo programa electoral, sazonado con promesas de servicios sociales y diversas medidas atractivas para la izquierda de su partido.

Lo que no pueden garantizar es que han de cumplir con sus promesas una vez en el poder. Todavía hay sin cumplirse promesas que el Sr. Trudeau formuló en la campaña de 1968, a pesar de sus 16 años en el poder.

El primer paso de la "izquierdización" postiza de los liberales tendrá lugar este mes en una conferencia a celebrarse en Winnipeg, Manitoba. El Sr. Trudeau no ha sido invitado a la misma, como tampoco lo han sido los altos dirigentes de su partido.

Estos brotes de indisciplina no preocupan a tales dirigentes porque saben que tarde o temprano serán ellos los que decidan cuales de las medidas diseñadas en la conferencia han de implementarse en un eventual retorno al poder. Y cuales irán a parar al canasto de papeles.

E incluso cuando se deciden a cumplir con alguna de sus promesas, los gobiernos liberales se han caracterizado por tergiversar en su implementación las ideas detrás de ellas. Ejemplo de tal método es su promesa de un Canadá más igualitario en lo que hace a redistribución de los ingresos. Luego de 16 años consecutivos de gobierno, las diferencias económicas que las reformas impositivas pretendían reducir se han agudizado: los ricos son más ricos y los pobres, más pobres.

Entre Ontario y el Océano Pacífico, el partido Liberal ha dejado de ser un factor de importancia en la política provincial. Las elecciones se definen entre los Conservadores y el NDP. En British Columbia la batalla es entre el conservador Social Credit Party y el NDP.

Los liberales se ilusionan con que, sacándose de encima a Pierre Trudeau y con un toquecito izquierdista aquí y allá en su plataforma electoral, el Oeste Canadiense volverá a ser terreno fértil para ellos. La única posibilidad de que tal milagro se convirtiera en realidad sería que el NDP entrara en un proceso de debilitación, pero tanto los resultados de las elecciones provinciales como la federal apuntan precisamente en la dirección opuesta, los Socialistas se afirman cada vez más.

En su bastión principal, Quebec, el futuro tampoco es rosado para los Liberales. Una vez que se celebre el referendum sobre la soberanía asociada, los Quebequenses no tendrán mayor necesidad de seguir apoyándolos como la alternativa federalista, con la consecuente reducción de su caudal de votos federales y provinciales.

Sin ese respaldo, no habrá plataforma izquierdista que los salve de bajar a la categoría de tercer partido en Canadá.

Pero, hasta entonces, tendremos que soportar los previsibles pronunciamientos de honestidad y progresismo, para no mencionar a las insospechadas virtudes del futuro sucesor de Pierre Trudeau, a que nos someterán los Liberales en su canto del cisne pre-electoral.

Buscando al "Angel de la Muerte" en Paraguay

por Diana Page

ASUNCION, (UPI).- Parece ser un secreto a voces que el médico nazi Josef Mengele, el "angel de la muerte" en el campo de concentración de Auschwitz, vive oculto en las selvas del Paraguay.

El cazador de nazis Simon Wiesenthal cree que hay una realidad que ficción en los rumores sobre la presencia de Mengele en Paraguay.

Wiesenthal pidió este mes al Secretario General de la Naciones Unidas, Kurt Waldhein, que use su influencia para lograr la extradición de Mengele desde este país Sudamericano.

Paraguay no ha rechazado nunca un pedido de extradición para Mengele, pero desde 1962 el gobierno del presidente General Alfredo Stroessner ha dicho que no puede hallarlo.

"Niego categoricamente que Mengele esté en Paraguay. Esa afirmación es totalmente falsa y una calumnia contra este país", dijo el subsecretario del Ministerio del Interior, Miguel Angel Bestard.

Afirmó que hay un censo de todos los extranjeros y Mengele no figura en el. Nadie en ninguna de las colonias a lo largo del Río Paraná conoce el paradero de Mengele".

Pero "usted es bienvenido y puede investigar", expresó Bestard a United Press International.

Hasta ahora todas las investigaciones de grupos judíos o periodistas no han podido dar con Mengele, que según versiones se ocultaría en varios lugares selváticos de la frontera con Brasil. No sería difícil para Mengele pasar de uno a otro país, con o sin pasaporte falso.

El embajador estadounidense en Asunción, Robert White, ha dicho que "no es ingenuo creer que Mengele vive en Paraguay porque el es ciudadano de este país".

White formuló esa declaración porque el diario pro-gubernamental Patria había calificado a los estadounidenses de "tontos" por creer que Mengele estaría en Paraguay.

"No se si Mengele está o no aquí" –dijo el embajador estadounidense a UPI– pero si yo fuera buscado como el, iría donde tuviera alguna protección, como la ciudadanía del país donde me ocultara".

El registro de naturalización de Mengele como paraguayo, fechado el 27 de noviembre de 1959, señala que había vivido en el país durante 5 años, poseía a los requeridos 5.000 guaranies (unos 40 dólares) y no tenía "antecedentes policiales".

Este medico sin "antecedentes policiales" está acusado en Alemania Occidental de haber enviado a millares de personas a la muerte en Auschwitz y realizar horribles experimentos con presos vivos, que el mismo elegía para sus investigaciones.

En 1959 Mengele se sintió lo suficientemente seguro como para usar su propio nombre en Paraguay, al igual que en su tarjeta de identificación argentina.

Pero en 1960, agentes israelíes secuestraron a Adolf Eichmann en la Argentina y lo llevaron al estado judío, donde lo juzgaron y ejecutaron, atrayendo nuevamente la atención mundial hacia los crímenes nazis.

Desde entonces, Mengele ocultó su paradero.

La embajada alemana occidental en Asunción dijo no tener información sobre el, y si alguien en la comunidad germana sabe donde está, se cuida muy bien de decirlo.

"Mengele? mucha gente viene aquí a preguntar por el", expresó Guillermo Krauch, el administrador del Club Alemán, que con su vegetación tropical y edificios bajos de estilo español no parede una institución germana.

"He trabajado aquí durante 17 años y nunca supe nada de Mengele", manifestó Krauch.

"Para que querríamos tenerlo aquí? Sería malo para la reputción del Club", agregó.

Es posible que el paradero de Mengele, que ahora tiene 68 años de edad, se sepa solo después que muera.

Como sucedió cuando un tal Federico Wegener murió de un ataque cardiaco en el pabellón de caridad de un hospital de Asunción en 1977. Sus huellas digitales revelaron después que era Eduard Roschmann, el "carnicero de Riga", buscado por la muerte de 40.000 judíos en Letonia durante la segunda guerra mundial.

Sergio Méndes Vuelve al Brasil Aunque Temporalmente

Por Arthur Herman

RIO DE JANEIRO.- El hombre que llevó el sonido brasileño a Estados lo está trayendo ahora al Brasil.

Sergio Mendes ha vuelto a su país luego de 15 años y está buscando el éxito local que nunca pudo compararse a su popularidad en el exterior.

Luego de vender 20 millones de discos en todo el mundo, Mendes y su actual conjunto, "Brasil 88", está grabando su primer album hecho en Brasil y preparándose para una gira en este mes y un programa especial de televisión.

"Hacía mucho, pero mucho tiempo que quería hacer esto", dijo el barbado músico de 38 años de edad. Estuvo en Estados Unidos desde 1964, viajó por todo el mundo y esta es la primera vez que me dedico a un proyecto solo para Brasil".

"Tengo 3 muchachas cantantes que están aprendiendo foneticamente como cantar en protugués", dijo durante un desayuno en un apartamento prestado en el piso 15 de un edificio que domina el puerto de yates de Río y la famosa montaña Pan de Azúcar. "En otras palabras, ahora haremos al revés de lo que hicimos anteriormente".

En los primeros tiempos Mendes tuvo en el grupo a cantantes brasileños, incluida Gracinha Leporace, que ahora es su esposa, cantando en inglés.

Con su regreso al Brasil, Mendes también está retornando a sus fuentes. "Estoy escuchando una gran cantidad de material y estableciendo contactos con nuevos compositores. Quiero ser parte de la escena brasileña; mi principal objetivo es involucrarme nuevamente en lo que se hace en mi país", señaló.

Mendes tuvo gran popularidad a fines de la década de 1960 con sus interpretaciones rítmicas de los temas "The Fool on the Hill", "The Look of Love" y "Scarborough Fair".

Los críticos musicales brasileños reconocen el éxito de Mendes pero no siempre tienen palabras favorables para su música.

Un crítico carioca señaló en el Diario Jornal do Brasil que el piano de Mendes es "un producto tímido e híbrido que nunca se decide por el samba o el jazz" y el sonido de su grupo es "mas indefinido que universal; ha vuelto norteamericanizado".

Mendes, envuelto en un kimono japonés, tiene una rápida respuesta para esa crítica.

"Alguna gente, algunos periodistas creen eso porque me fuí del país y ahora ya no toco música brasileña. Pero eso no es verdad".

En realidad, pese a sus cantantes estadounidenses y un músico o 2 "gringos" en su conjunto, Mendes insiste en que su música sigue siendo basicamente brasileña.

"Mi música tiene ritmos brasileños y canciones brasileñas, aunque a veces su letra sea en inglés. Esta influenciada por el jazz y el rock and roll, y es una especie de fusión con otras cosas".

Argumenta que hasta el samba es africano y que uno debe internarse en el estado occidental de Mato Grosso y escuchar a los indios si quiere gozar de "música brasileña pura".

Por otra parte, Mendes es un gran defensor de la música popular de su país, la cual, dice, "fascina al mundo porque es exótica, atractiva y diferente. El sonido brasileño es tan bueno como el café y la soja brasileña. No se puede hallar ningún otro país con tal cantidad de buenas melodías y canciones y la frescura del material brasileño".

Mendes nació en la ciudad de Niteroi, frente a Río cruzando la Bahía de Guanabara. Da un resúmen apretado de sus comienzos. "Comencé a aprender piano clásico a los 7 años de edad, estudié hasta los 15 o 16 y luego empecé a tomar algo de jazz; formé algunas bandas en Río, toqué en clubes nocturnos y luego me fuí a Estados Unidos en 1964".

Su actual grupo está formado por un bajo, timbales, 2 guitarras, un percusionista, el en el piano y las 3 cantantes estadounidenses.

La banda graba hasta 12 horas diarias en un estudio no muy alejado del barrio de Flamengo donde viven Mendes y su esposa.

Pero cuando el album sea lanzado al mercado y la gira completada, el romance con Brasil terminará. "Aún tengo mi casa en Los Angeles; en realidad no me mudé al Brasil; en noviembre regresaremos a Estados Unidos", termina diciendo el exitoso músico.

UN DIA COMO HOY...

Viernes, 5 de octubre, el 27ovo. día de 1979, quedando 87 en el año.

Un 5 de Octubre...

- En 1582, a fin de corregir un defecto en el calendario juliano, el papa Gregorio XIII lo reforma estableciendo el gregoriano.
- En 1713, hijo de un cuchillero, nace en Langres (Francia), el filósofo Dionisio Diderot, quien contribuyó a romper los viejos moldes literarios del periodo clásico y fue propulsor fundamental de la "Enciclopedia".
- En 1864, nace el francés Luis Lumiere, uno de los padres de la cinematografía.
- En 1918, es quebrada la "Línea Hindenburg", una barrera defensiva alemana levantada durante la primera Guerra Mundial, entrando la contienda en su etapa final antes de ser firmado el armisticio el 11 de noviembre.
- En 1965, el Papa Paulo VI realiza una visita sin precedentes a Nueva York, de 14 horas, para exhortar a la paz mundial ante las Naciones Unidas.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, 3 (UPI).- Cambio de Moneda Extranjera:

Dólar Canadiense	8605
Libra Esterlina	2.1860
Peso Argentino	.0007
Peso Chileno	.0256
Sol Peruano	.0042
Marco Alemán	.5690
Peso Colombiano	.0233
Sucre Ecuatoriano	.0356
Cruzeiro Brasilero	.0337

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

¿CUAL ES SU P

Señor
Did Asin

Estimado Caballero:

Es de mucho placer para mi el ... quiero saludarle y desearle el ... programa de periodista. Yo no lo ... tenga la seguridad que al periódi ... uno siquiera y puedo asegurarl ... frescas y al día, como asi tam ... semana tras semana alguno se b ... soy yo quien recurre a Ud., desd ... acogida de parte suya como lo ...

Yo soy un inmigrante legal en ... años y tengo por profesión joyero ... en Canadá nunca tuve la opo ... profesión, porque no me fué pos ... trabajar. He preguntado en vari ... nunca tuve una oportunidad. Aho ... conociendo tanto lugares aquí, ... tiempo ubicarme algún lugar ca ... para así poder desempeñarme e ...

Disculpe, Sr. Asin, que lo mol ... no se preocupe y me contesta po ... que mi carta la recibió Ud.

Mis datos personales se los m ... soy.

Señor Sud Americano:

Le agradezco haberme escrito. S ... tas y siempre trato de hacer al ...

En su caso, puedo respirar tr ... para trabajar en su oficio. Conti ... un lugar que lo están esperando. ... es muy delicado y si Ud. tiene ... hará carrera en esa Compañí ... relaciones conmigo y estamos ...

Por lo visto, se le abren las ...

Le saludo muy atentamente: ...

NORTH ...
FORD
5444 Yonge
221-9381
494-20 ...
Tenemos el agrado de prese ... Vely Rakocevic con muchos ... dustria automotriz. El mism ... a la comunidad latina en la ... ciación de su auto.
ESPECIAL DE ...
1978 CHEVETTE, 4 cilindros
$ 3.7 ...
1976 CUTLAS SUPREME ... para la familia
$ 3. ...
1976 T'BIRD. Edición aur ... que un auto puede tene ...
$ 6. ...
(Pregunta ...
Y gran cantidad de a ... camiones y autos ...

visas
pasaportes
poderes
traducciones
income tax
Telefono: 53 ...
viajes

¿CUAL ES SU PROBLEMA?

Señor
Did Asin

Estimado Caballero:

Es de mucho placer para mi el escribirle esta carta y en ella quiero saludarle y desearle el mayor de los éxitos en su programa de periodista. Yo no lo conozco personalmente, pero tenga la seguridad que al periódico El Popular lo leo sin dejar uno siquiera y puedo asegurarle que todas sus noticias son frescas y al día, como así también su singular sección que semana tras semana alguno se beneficia escribiéndole. Ahora soy yo quien recurre a Ud., deseando que esta carta tenga la acogida de parte suya como lo hace siempre.

Yo soy un inmigrante legal en este país. He venido hace unos años y tengo por profesión joyero de joyas finas en mi país. Aquí en Canadá nunca tuve la oportunidad de trabajar en mi profesión, porque no me fué posible encontrar un lugar donde trabajar. He preguntado en varias partes durante unos años y nunca tuve una oportunidad. Ahora recurro a Ud. para que Ud., conociendo tanto lugares aquí, si le fuera posible y le queda tiempo ubicarme algún lugar canadiense que tenga ese ramo, para así poder desempeñarme en lo mío.

Disculpe, Sr. Asin, que lo moleste. Si cree que no puede ser, no se preocupe y me contesta por el Periódico para estar seguro que mi carta la recibió Ud.

Mis datos personales se los mando para que Ud. sepa quien soy.

Sud Americano

Señor Sud Americano:

Le agradezco haberme escrito. Siempre son bienvenidas las cartas y siempre trato de hacer algo por los que me escriben.

En su caso, puedo respirar tranquilo, que ahora tiene lugar para trabajar en su oficio. Contáctese conmigo y lo mandaré a un lugar que lo están esperando. El trabajo en joyas que le darán es muy delicado y si Ud. tiene esa profesión, me imagino que hará carrera en esa Compañía. El Manager General tiene relaciones conmigo y estamos en contactos frecuentes.

Por lo visto, se le abren las puertas de un futuro.

Le saludo muy atentamente:

DIB ASIN

Aumento de Subsidios al Day Care en Quebec

CIUDAD DE QUEBEC (CP).- El Gabinete de Quebec ha aprobado un incremento de 10 millones de dólares en su presupuesto para guarderías infantiles (day care) de 1980-81, el que totalizará 32.5 millones de dólares, dijo el Ministro de Asuntos Sociales Denis Lazue.

Este aumento incluye un subsidio de 2 dólares por día por cada niño a ser pagado directamente a los centro de Day Care, en adición a un sunsido máximo de 9 dólares diarios para los padres.

El Sr. Lazure también indicó a un Comité de la Asamblea Nacional; que los fondos disponibles para nuevos Centros de Day Care han de ser duplicados, de los 7.500 dólares de promedio actuales, a 14.600 dólares.

Los subsidios para la administración de los Centros y la compra de equipos, que fueron de 12.000 dólares en el año fiscal 1978-80 y 20.800 dólares en 1979-80, serán aumentados a 22.600 dólares el año próximo, dijo el Ministro.

Un nuevo Centro de Day Care que inicia sus actividades podrá obtener en total hasta un máximo de 37.200 dólares en su primer año de funcionamiento.

Usaron Micrófonos Ocultos en Caso de Contrabando de Cocaína

MILTON, Ontario.- Dos aparatos para oir conversaciones fueron ubicados secretamente en una oficina de Burlington que la policía consideró estaba sirviendo como frente para encubrir las actividades de un grupo dedicado al contrabando de drogas.

El Agente Ronald Kirkpatrick de la Policía Provincial de Ontario, OPP, testificó acerca del hecho en el juicio de tres hombres acusados de asociación ilícita para la importación de 3 kilogramos de cocaína, valuados en 1.5 millón de dólares, desde Brasil.

El Agente dijo que su trabajo como investigador secreto era llegar "tan alto como fuera posible en la cadena de traficantes".

El Fiscal Noel Bates dijo que los contrabandistas planeaban introducir la droga en este país mediante un cargamento de madera, pero que el plan falló cuando un cuarto cómplice fué detenido en Brasil.

La evidencia de la Fiscalía, dijo el Sr. Bates, se basa en la evidencia circunstancial obtenida mediante el uso de los aparatos de escucha y las grabaciones de conversaciones.

Están acusados de importar cocaína durante un periodo de 6 meses antes del 16 de diciembre de 1978, Norman William Hunt, 37, de Belwood; Geoffrey Earle Dubois, 35, de Acton; y Enrique Castro, 28, de Toronto.

Kosher Sólo de Nombre

TORONTO.- El Gobierno Federal ha dicho a algunas carnicerías de Metro Toronto que dejen de vender carne como "Kosher" cuando en verdad no lo es, dijo el Ministro de Asuntos del Consumidor Allan Lawrence.

Una vocera del Ministerio indicó que por lo menos 25 establecimientos han sido notificados por carta de que deben eliminar esa práctica ilícita o serán debidamente castigados.

La acción tuvo lugar luego de una reunión con rabinos de Montreal y Toronto arreglada por el legislador Conservador de Ontario David Rottenberg, quien representa a Wilson Heights.

Los rabinos denunciaron la venta de carne vacuna como Kosher, que procedía de animales que no habían sido muertos bajo la supervisión de una persona responsable de mantener los standards de lo Kosher.

Para ser "Kosher", un animal debe ser muerto mediante el corte de su yugular con un cuchillo filoso, desangrándoselo por completo. Luego la carne es lavada y tratada con sal para asegurar que no queda ninguna sangre dentro del animal, procediéndose también a extraerle ciertas venas.

En Hebreo, "Kosher" significa aproximadamente honesto, puro, mientras que la carne que no es Kosher se denomina "Traife", algo así como inmoral, inapropiada.

El Sr. Rottenberg dijo que "probablemente todas" las carnicerías de Metro Toronto que se autodenominan Kosher pertenecen a gente de religión judía.

CLUB ATLETICO ARGENTINA
invita a Ud. y familia
GRAN BAILE
DISCO
La Riviera Gardens 2050 Dufferin St.
con la presentación especial
TITO LANDO Y LEONARDO
FOLKLORE Y TANGO
Sábado 13 de Octubre
Damas - 3.00 Caballeros - 5.00 - LLBO
Sorteo de un pasaje de ida y vuelta a Miami con 7 días de estadía paga.
SUNFLIGHT HOLIDAY
4959 Dundas St. W. 239-7331
Carlos Petosa • The Travel Depot

NORTHTOWN
FORD SALES
5444 Yonge st. y Finch
221-9381 ext. 37
494-2006 (casa)

Tenemos el agrado de presentar a nuestro vendedor Sr. Vely Rakocevic con muchos años de experiencia en la industria automotriz. El mismo tendrá el gusto de atender a la comunidad latina en la compra, transacción y financiación de su auto.

ESPECIAL DE LA SEMANA

1978 CHEVETTE, 4 cilindros, 4 velocidades y 4 puertas
$ 3.795

1976 CUTLAS SUPREME, 4 puertas, perfecto coche para la familia
$ 3.777

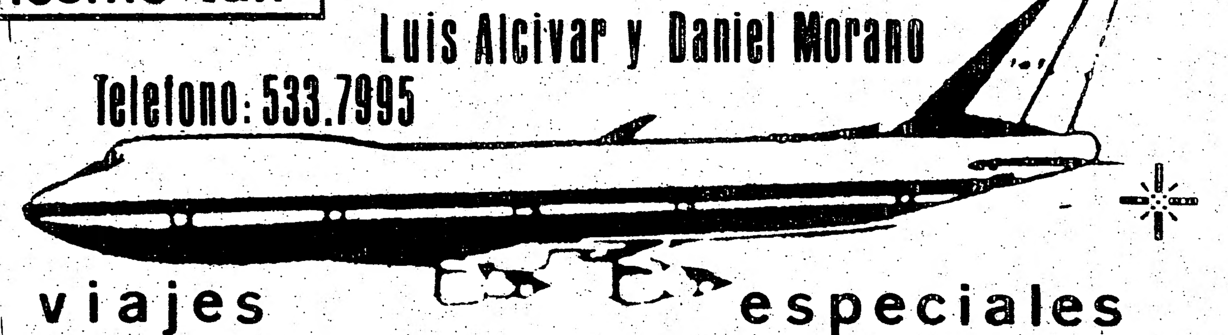
1976 T'BIRD. Edición aumentada, todas las opciones que un auto puede tener (Blanco) 28.000 millas.
$ 6.895

(Preguntar por VELY)
Y gran cantidad de automóviles, camionetas, camiones y autos nuevos y usados.

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
TEL. 924-7717
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
SERVICIO A DOMICILIO

Haciendo Negocios con América Latina o Europa...

TEL-EX'PERTS INC.
Un Servicio de Telex para transmitir y recibir desde 12.50 por mes
Tel. (416)226-5553
Llámenos libremente para obtener por correo completa información
Oficinas en:
Baltimore · Houston · Chicago · Miami · Dallas · Los Angeles · Oxford, England.

visas
pasaportes
poderes
traducciones
income tax
AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR ST. W (Subway Lansdowne)
Somos los especialistas para:
Ecuador, Colombia, Argentina, Uruguay, Perú, Chile, España, Venezuela, Centro America, y todo el mundo
CONSULTE:
Luis Alcivar y Daniel Morano
Telefono: 533.7995


viajes especiales

El Papa Juan Pablo II Visita Comunidad Agrícola en EEUU

DES MOINES (Iowa), 4 (UPI).- El Papa Juan Pablo II dijo hoy en una misa a la que asistieron centenares de miles de católicos de los campos de maíz, que su peregrinaje pastoral a traves de los Estados Unidos "habría parecido incompleto" sin una visita a una comunidad rural como la de Des Moines.

"Aqui en las tierras del corazón de Estados Unidos, en medio de estos campos generosos en tiempos de cosecha, he venido a celebrar la Eucaristía", dijo el Papa a una multitud estimada en 350.000 personas reunidas para escuchar su sermón.

Abrazado por los vientos que soplaban a traves de los maizales, el Pontífice pidió a los fieles no olvidar nunca que lo que ellos plantan "Dios lo hace crecer".

Juan Pablo se ganó la más tumultuosa recepción de los granjeros. Una niña polaca, vestida con un traje típico, le entregó un ramo de flores y recibió como regalo del Papa un beso en la mejilla.

El Santo Padre dijo a la multitud que "mi jornada pastoral a traves de Estados Unidos habría parecido incompleta sin una visita, aunque corta, a una comunidad rural como ésta".

Juan Pablo recordó a los presentes que eran los administradores de la alimentación y que debían ser generosos con sus cosechas.

"Ustedes que son granjeros están administrando un regalo de Dios que ha sido destinado para beneficio de toda la Humanidad", agregó.

"Recuerdo el tiempo en que Jesús vió una multitud hambrienta reunida en una colina. ¿Cual fué su actitud?. No se contentó asi mismo con expresar su compasión, sino que ordenó a sus discípulos: "Denles algo de su propia comida".

El Papa dijo a los agricultores que habían sido "beneficiados con algunas de las mejores tierras del mundo".

"Conserven la tierra en forma adecuada, para que los hijos de sus hijos y las generaciones futuras después de ellos puedan heredar las mismas ricas tierras que han tenido ustedes. Pero también recuerden que el corazón de su vocación debe ser siempre más que una empresa comercial. En la labranza ustedes cooperan con el Creador para lograr el sustento de la vida en el mundo".

El Papa urgió a los granjeros a ser fieles a los fundamentos del Cristianismo y alabar a su "Iglesia pequeña y sin pretensiones, como el centro del grupo familiar agrícola, como un lugar y símbolo de las oraciones y de la amistad, donde el pueblo conoce cada personalidad, comparte los problemas de los demás y da testimonios del amor a Jesucristo".

Atacan a Cuchilladas a un Obispo en California

SACRAMENTO (California), 4 (UPI).- Un hombre, que al parecer "no está en su sano juicio", atacó hoy a cuchilladas al Obispo católico Alden Bell, en su oficina en la Catedral, pero la oportuna intervención de una secretaria impidió que el sacerdote de 75 años recibiera heridas graves.

El sospechoso salió huyendo de la oficina de Bell, después de darle dos cuchilladas al Obispo, que fué trasladado a un hospital y a pesar de estar en buen estado, quedó internado en observación.

La policía arrestó pocas horas después a Willian Luthin, de 30 años, al que acusaron de agredir al sacerdote con un arma mortífera. Luthin se presentó al Hospital de la Merced ayer, y le dijo a las enfermeras: "Llamen a alguien, que he apuñaleado un sacerdote".

Bell es Obispo desde 1962, y anunció su retiro al cumplir 75 años en julio, pero aceptó quedarse en el cargo hasta que el Papa Juan Pablo II nombre su sucesor.

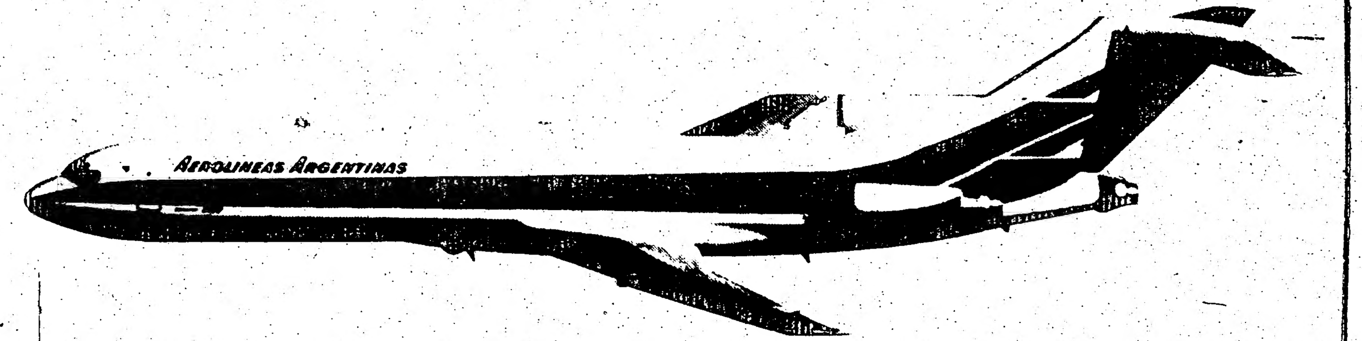
LA PALABRA DE DIOS A TRAVES DE LA IGLESIA HACIA EL MUNDO

He aquí yo vengo pronto, y mi galardón conmigo, para recompensar a cada uno según sea su obra.
Apocalipsis 22:12

El Señor no retarda su promesa, según algunos la tienen por tardanza, sino que es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento. Pero el día del Señor vendrá como ladrón en la noche
2 Pedro 3 9 10

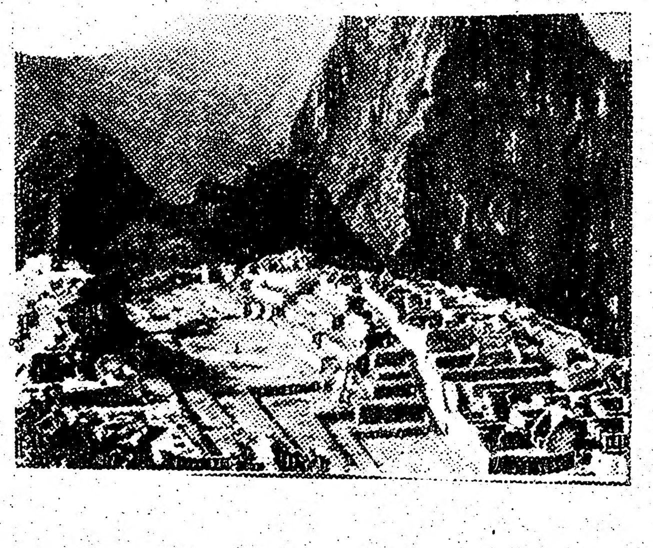
Iglesia De Dios
Downsview (Pentecostal)
2822 KEELE ST.
(2 cuadras al norte de Wilson)
Pastor
Johnny Torres
663-4132

HORARIO
Miercoles: 8.00 pm.
Estudios Biblicos
Sábados: 8.00 pm.
Culto Evangelístico
Domingo: 2pm.
Escuela Dominical y
Culto Evangelístico



LIMA

La Puerta hacia el Perú se abre para usted dos veces por semana.



Ingrese con todas las ventajas que le ofrece Aerolíneas Argentinas.
Volando en Boeing 707 Intercontinental, sin cambiar de avión, y disfrutando del más excepcional servicio de a bordo.
Viajando con absoluta puntualidad, lo que le permite llegar a tiempo y con tiempo para aprovechar una visita a Lima.
Volar a Lima con Aerolíneas Argentinas, también, asegúrese el mejor sistema de reservas por computadoras y las conexiones necesarias para llegar a Guayaquil, Santiago Buenos Aires, Montevideo y toda Sudamérica. (Consulte a su agente de viajes. El que sabe, sabe).

IDA	VUELO DIRECTO	VUELTA
MARTES/SABADO 17.45	LIMA	[illegible] 12.15

Vuelos con salidas también desde Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS
TORONTO: (416) 967-6043 MONTREAL: (514) 282-1011
1235 BAY STREET (una cuadra Norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654 9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

BARROS
PIEL CLARA EN 6 DIAS
Elimine barros, poros dilatados piel grasosa, seca y obscura lineas, sombras y espinillas
La Fontaine Skin Care Emporium
63 Balliol St.
488-3914
Hablamos Español

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares.
También polleras, sombreros, pieles de hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis

mismas ricas tierras que han tenido ustedes. Pero también recuerden que el corazón de su vocación debe ser siempre más que una empresa comercial. En la labranza ustedes cooperan con el Creador para lograr el sustento de la vida en el mundo".

El Papa urgió a los granjeros a ser fieles a los fundamentos del Cristianismo y alabar a su "Iglesia pequeña y sin pretensiones, como el centro del grupo familiar agrícola, como un lugar y símbolo de las oraciones y de la amistad, donde el pueblo conoce cada personalidad, comparte los problemas de los demás y da testimonios del amor a Jesucristo".

uchilladas a un n California

Bell, después de darle dos cuchilladas al Obispo, que fué trasladado a un hospital y a pesar de estar en buen estado, quedó internado en observación.

La policía arrestó pocas horas después a Willian Luthin, de 30 años, al que acusaron de agredir al sacerdote con un arma mortífera. Luthin se presentó al Hospital de la Merced ayer, y le dijo a las enfermeras: "Llamen a alguien, que he apuñaleado un sacerdote".

Bell es Obispo desde 1962, y anunció su retiro al cumplir 75 años en julio, pero aceptó quedarse en el cargo hasta que el Papa Juan Pablo II nombre su sucesor.

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST
654-9804

BARROS
PIEL CLARA EN 6 DIAS
Elimine barros, poros dilatados piel grasosa, seca y obscura líneas, sombras y espinillas
La Fontaine Skin Care Emporium
63 Balliol St.
488-3914
Hablamos Español

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares.
También polleras, sombreros, pieles de hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
363-6077
Estacionamiento gratis

San Marco Travel
1659 ST. CLAIR AV. W.
TORONTO TEL. 656-3033
A cualquier parte del mundo
CON LAS TARIFAS MAS BAJAS
Consúltenos en nuestras tarifas Super especiales
Para y desde MONTEVIDEO BUENOS AIRES SANTIAGO QUITO MEDELLIN BOGOTA LIMA
IATA
Agente autorizado
Francisco Cugliari

Descartada la Participación de Salvadoreños en el Complot Contra el Papa

SAN SALVADOR, 4 (UPI).- El ciudadano salvadoreño Alfonso Gustave Schmidt, acusado de estar vinculado a un presunto complot para asesinar al Papa Juan Pablo II cuando visitó Estados Unidos, dijo hoy que se trata de un "chiste cruel" y que él nada tiene que ver en el asunto, ya que está en El Salvador desde más de un mes.

Gustave Schmidt, de 36 años, y su esposa norteamericana Marcella McDonnell, residentes de la ciudad de Elizabeth, en el Estado de Nueva Jersey, fueron mencionados el martes como posibles conspiradores contra el Papa.

Pero ayer la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) anunció en Nueva York que su investigación del caso indica que el matrimonio no tuvo nada que ver con el complot, en caso de existir, a pesar de que le encontraron a Gustavo Schmidt en su casa de Elizabeth una ametralladora de mano y balas.

Un vocero del FBI dijo en Newark, que al parecer alguien le había hecho una mala pasada al matrimonio.

La familia de Gustave Schmidt es una de las más ricas de El Salvador, donde tienen plantaciones de café y varios otros negocios.

"He estado en El Salvador en viaje de negocios desde hace mas de un mes, como puede comprobarse por mi pasaporte", dijo anoche en una reunión con los periodistas en una de las oficinas de la familia en esta capital.

Militar Argentino Destituído Reafirmó sus Criterios

BUENOS AIRES, 3 (UPI).- El General Luciano Menendez, quien el fin de semana pasado protagonizó un fallido alzamiento militar contra el Gobierno Militar argentino, reafirmó hoy los criterios que lo llevaron a encabezar el alzamiento, antes de pasar a cumplir que sanción disciplinaria de 90 días.

Menendez dijo al periodismo, con el que se le permitió reunirse antes de comenzar un período de arresto de 90 días en una guarnición militar del noroeste del país, que "espero que las autoridades militares respondan a las cuestiones que yo les señalé".

El jefe militar, destituido de su cargo de Comandante del Tercer Cuarpo del Ejército el sábado último y luego sublevado sin éxito contra la conducción del arma, volvió a justificar hoy las causas de su actitud.

Dijo que "los gobiernos militares son atípicos, inconstitucionales y circunstanciales y deben ejercer el poder al estilo militar para encontrar así las grandes soluciones que requiere el país".

Menendez había justificado su alzamiento contra el Gobierno Militar precisamente en su concepción de que el poder castrense no debe aceptar imposiciones de otros poderes del Estado, incluido el Judicial.

La medida oficial que determinó al militar a sublevarse fué el acatamiento por parte del Gobierno del Presidente Jorge Videla a la decisión de la Suprema Corte de Justicia que declaró la inocencia del periodista Jacobo Timerman, detenido durante dos años y medio a pesar de haber sido declarada inocente de los cargos de mantener vinculación con la guerrilla izquierdista.

ILIADIS BROS FUR Co. Ltd.

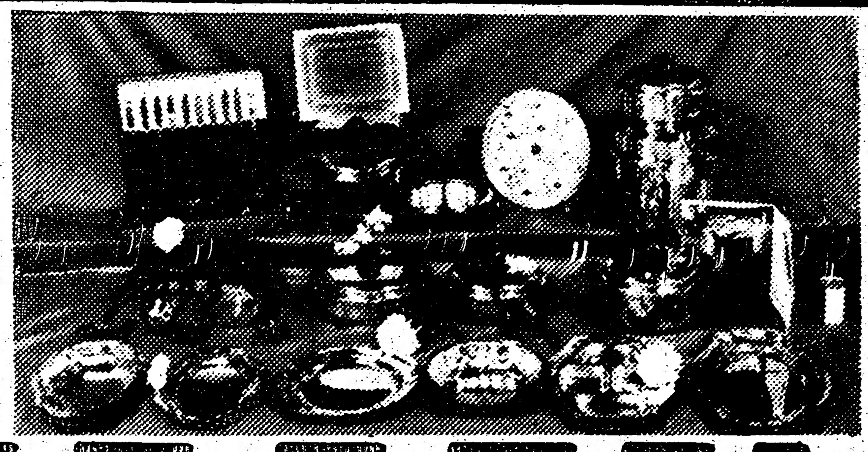
Remodelaciones. Nuevos estilos
Especializados en pieles y tapados.
312-318 ADELAIDE ST. W. Fono
Toronto, Ont. M4V 1R2 368-7728

La Iglesia Bautista Castellana
CORDIALMENTE LE INVITA A LAS REUNIONES SIGUIENTES:
VIERNES:
Culto de Oración y Estudio Bíblico 8.00 P.M.
¿Vida abundante?
"... Yo he venido para que tengan vida y para que la tengan en abundancia"
(Juan 10:10b).
SABADO:
Reunión Juvenil 7.30 P.M.
DOMINGO:
Escuela Dominical 11.00 A.M.
Culto de Predicación 4.00 P.M.
LUGAR:
746 Pape Ave. (Calvary Church) Toronto
Pastor: Rev. Frank Castrillo
Tel: 922-9226 — 421-7807

Tenga $$$ cada semana si está accidentado o enfermo
CONSULTE SOBRE
PLANIFICACION FINANCIERA FAMILIAR
Al Agente Hispano Número Uno en Toronto
ROBERTO HAUSMAN
Oficinas en YONGE y BLOOR
Lics. Con Monarch Life Ass. Co.
Tel.: 961-2330 - 961-5819

OLIVA
Furniture & Sewing Centre Co.
PRESENTA SU LINEA
morse Electrophonic

366-1780
796 Dundas st. W. Toronto

LA COCINA MAGICA SORTEA EL 27 DE OCTUBRE

3 bandejas (acero inoxidable) con 6 cubiertos de cocina entre los que envián el cupón.
NOMBRE
DIRECCION
CIUDAD
TELEFONO
COCINA MAGICA
7695 JANE ST. 11
CONCORD, ONT.
INFORMES: Llame a Cocina Mágica al 667-1666 y le enviaremos un representante que habla vuestro idioma y sin ninguna obligación de compra le mostrará este servicio, sueño de toda ama de casa.

El Presidente de la Cámara de Ecuador Dice que se Pretende su Disolución

QUITO, 4 (UPI).- Una denuncia pública en el sentido de que "se pretende disolver la Cámara de Representantes" fué formulada por el Presidente de ese organismo, Assad Bucaram en una aparente alusión al Gobierno del Presidente Jaime Roldós.

Bucaram, por su parte, anunció que la Cámara terminará sus labores correspondientes al actual periodo el ocho del presente mes pero volverá a la actividad una semana después en virtud de una convocatoria a Congreso Extraordinario.

Roldós vetó poco antes un intento de la Cámara para prolongar por un mes su período ordinario de sesiones.

La pugna entre Roldós y Bucaram, jefes de los Poderes Ejecutivo y Legislativo y ambos pertenecientes al Partido Concentración de Fuerzas Populares tomó mayores dimensiones en los últimos días.

Bucaram dijo que "desde hace un mes se pretende disolver la Cámara". Cuando un diputado le pidió que concretase su acusación, Bucaram se negó pero anotó que "la campaña de desprestigio del Congreso tiene relación con la denuncia".

En anteriores oportunidades Bucaram manifestó que Roldós está desarrollando una acción para desprestigiar a la Cámara de Representantes y que ello es "como pedir a gritos la dictadura".

COLOMBIANOS ...!

Yo soy el compatriota ARTURO TORRES, director de

AQUI COLOMBIA

(La Casa de los Colombianos en Toronto)

Y les invito a viajar a la patria, desde YA hasta diciembre, utilizando las TARIFAS ESPECIALES válidas por cinco meses, desde 429 dólares en adelante.

No es una ANTIOQUEÑADA. Es la VERDAD...!

Compruébelo llamándome y les explicaré como hacer EL MILAGRO y, además les ofrezco os servicios de:

a) Pasajes Aéreos
b) Gestión de Visas y Pasaportes
c) Cartas de Invitación
d) Poderes Notarizados y
e) Información general para la Comunidad

Aquí Colombia!

730 Dovercourt. Suit1610. Tel. (416) 537-4031. Toronto.

MRS. ENZA

CURANDERA LECTORA Y CONSEJERA

Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.

866A BATHURST ST.
Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St.
De 9 A.M. a 9 P.M.

Abierto 7 dias

531-5102

JOSE CARDONA

Mecánico con 23 años de experiencia y que ha trabajado por 8 años en Toronto en compañías grandes de automóviles y que ahora abrió su propio taller de reparaciones de coches de todo tipo.

CHRISTIE AUTO REPAIRS
216 Christie St. Toronto
536-7366

Crisis Política Quedó Superada en Colombia

BOGOTA, 4 (UPI).- La crisis política que amenazó afectar al Gabinete del Presidente Julio Turbay, quedó solucionada aparentemente cuando la Comisión Primera del Senado, con el voto de legisladores del oficialista Partido Liberal y de los Conservadores aprobó la paridad en la integración de cuerpos superiores de la Justicia con miembros de ambas colectividades.

En la noche del martes, los conservadores se retiraron sorpresivamente de la Sala de Deliberaciones, aduciendo que el compromiso del Partido Liberal de votar por la paridad no se cumplió, ya que una mayoría ocasional de opositores impidió su aprobación.

Dirigentes conservadores dijeron que la situación creada era de gravedad y que podría haber afectado hasta la integración del Gabinete, en el que colabora el partido Conservador.

Según dijeron fuentes políticas, con la nueva votación sobre la paridad, ahora positiva, la crisis habría quedado superada, aunque varios legisladores liberales protestaron airadamente porque se mantenga esa disposición que, según ellos, impide que juristas independientes o de otras corrientes políticas puedan ocupar posiciones destacadas en los estrados de justicia.

Libre Importación y Exportación de Oro y Metales Preciosos en el Uruguay

MONTEVIDEO, 4 (UPI).- A partir de la fecha la importación, ingreso, distribución, comercialización, circulación, exportación y egreso de oro y demás metales preciosos será totalmente libre en Uruguay, según lo dispuso hoy el Gobierno.

La resolución está basada en la política actual del Gobierno "orientada a consagrar a la República como plaza financiera internacional".

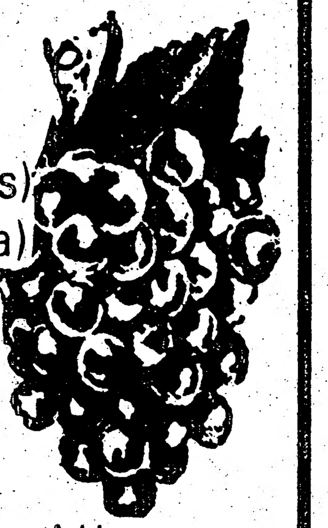
Se consideran metales preciosos el oro, la plata, platino y paladio, en barras, monedas, lingotes, planchas y láminas, con título no inferior a 900 milésimas.

El Decreto establece que "no será necesario formular declaración alguna ni cumplir ningún trámite para proceder a la entrada o salida del país *de los* metales preciosos".

Agrega que "el ingreso o salida del pais de dichos metales estarán exonerados del impuesto aduanero único a la importación, de tasas consulares, de la tasa de movilización de bultos y demás tributos que graven dichas operaciones o que se apliquen en ocasión de la mismas".

BORSELLINO Y FERLISI GRAPES CO. LTD.

261 NAIRN AVE. (at Rogers)
(entre Dufferin y Caledonia)



UVA PARA VINO

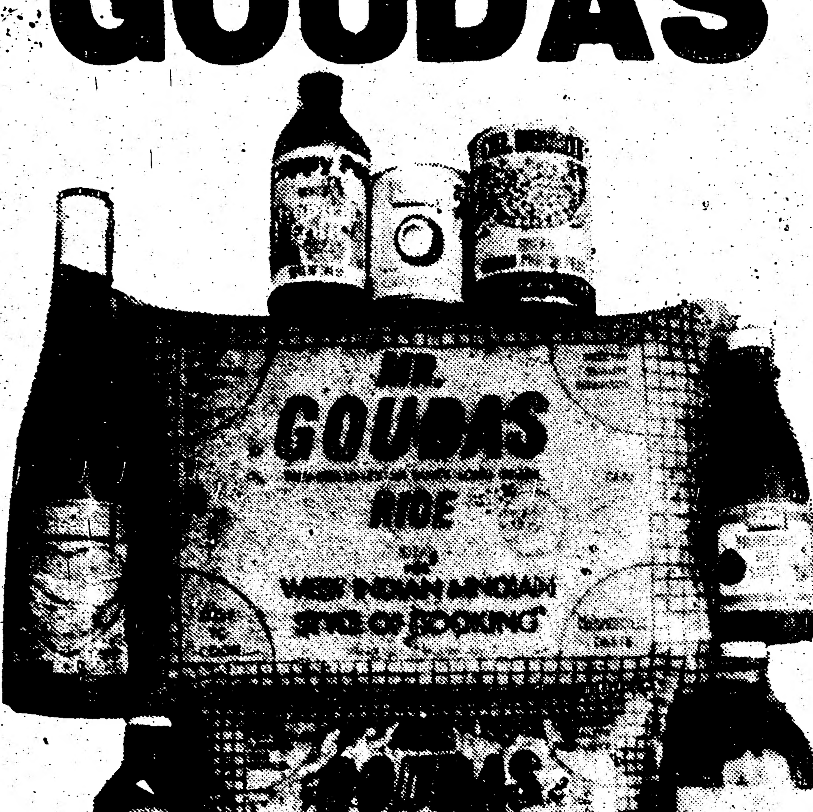
IMPORTADA DIRECTAMENTE DE CALIFORNIA

Moscato - Zinfandello - Alicante - Garignano - Grinaci - Missione -

MOSTO IMPORTADO DE CALIFORNIA

Barriles, damajuanas, corchos y accesorios necesarios para hacer un buen vino.

* PRODUCTOS GOUDAS



Indispensable en la cocina latina

JEWELLERY LIMITED
NORTOWN PLAZA
875 Eglinton Ave. W. Tel. 781-4293

Invita a la comunidad para que visite su nuevo y elegante local situado en Bathurst y Eglinton.

Tenemos precios de fabricantes, ademas por esta temporada descuentos especiales en nuestro stock.

Tambien fabricamos las joyas a su gusto y diseño

Reparaciones en general.

Para comerciantes somos mayoristas en nuestra linea.

¡AL REVES!

¡Cuántas cosas en este mundo están al revés! ¡Cuántos estafadores han acumulado fortunas y son ... sociedad! ¡Cuántos valientes héroes murieron en destierro para ser aclamados muy tarde! ¡Cuántas mentes torcidas rechazan el bien y aceptan el mal!

De ésto se percataba el salmista y escribió: "Tuve envidia de los arrogantes, viendo la prosperidad de los impíos". Luego preguntó: "¿Hasta cuándo, oh Señor, se gozarán los impíos?". Leemos: "Dios trastornará a los impíos". Enderezará los que está al revés.

¿El pecado es sinónimo de la diversión?

¿Dios es promotor de pesimismo y tristeza?

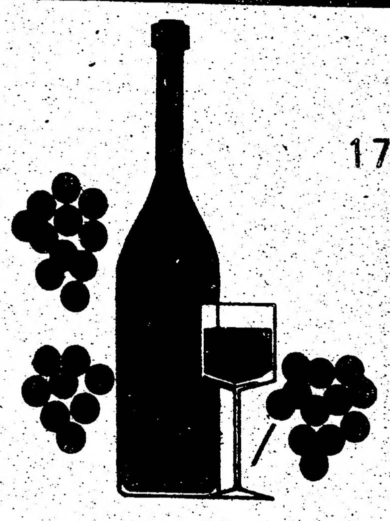
¿Nuestra culpa es tan leve que religión o méritos nos salvarán? ¡TODO AL REVES!

Por eso Dios DA salvación por medio de Jesucristo.

Para mayor información escriba a: 73 SEALSTONE TERR., West Hill, Ont. M1E 4J8. Tel. 292-4178.

Cient

MADISON (Wisconsin), 3 (UPI).- Un grupo de científicos invadirán el próximo año una mina que será inundada el Minnesota en busca de un átomo autodestructible que posiblemente dé pistas sobre



17

Anális
Consulte a
hacer su pro

DANIEL
Abierto de 10 AM. a

CH
2810 Weston Road
Weston, Ontario
Tel. 742-2944

M
salv
térm
porqu

Le invita
cabo co

Martes
Jueves
Sábado
Doming

NUESTRA IGLESIA E

Iglesia
729
(Arling

TE

SABADOS: A la
• N
• C
de
de

DOMINGOS: A la
• C
• U
•Or

MIERCOLES: A
•
Hamilton:
Dire

TO

isolución

tunidades Bucaram manifestó que Roldós está desarrollando una acción para desprestigiar a la Cámara de Representantes y que ello es "como pedir a gritos la dictadura".

dó
nbia

Gabinete, en el que colabora el partido Conservador.

Según dijeron fuentes políticas, con la nueva votación sobre la paridad, ahora positiva, la crisis habría quedado superada, aunque varios legisladores liberales protestaron airadamente porque se mantenga esa disposición que, según ellos, impide que juristas independientes o de otras corrientes políticas puedan ocupar posiciones destacadas en los estrados de justicia.

ortación y
n de Oro y
Preciosos
ruguay

y láminas, con título no inferior a 900 milésimas.

El Decreto establece que "no será necesario formular declaración alguna ni cumplir ningún trámite para proceder a la entrada o salida del país de los metales preciosos".

Agrega que "el ingreso o salida del país de dichos metales estarán exonerados del impuesto aduanero único a la importación, de tasas consulares, de la tasa de movilización de bultos y demás tributos que graven dichas operaciones o que se apliquen en ocasión de la mismas".

¡AL R

este mundo están al estafadores han y son ... sociedad! héroes murieron en amados muy tarde! rcidas rechazan el mal!

ba el salmista y a de los arrogantes, ad de los impíos". ¿Hasta cuándo, oh impíos?". Leemos: a los impíos". e está al revés.

sinónimo de la

or de pesimismo y

a es tan leve que s salvarán? ¡TODO

alvación por medio

nación escriba a: R., West Hill, Ont. 2-4178.

Científicos Tratarán de Conocer la Duración del Universo

MADISON (Wisconsin), 3 (UPI).- Un grupo de científicos invadirán el próximo año una mina que será inundada el Minnesota en busca de un átomo autodestructible que posiblemente dé pistas sobre la duración del Universo.

David B. Cline, profesor de física de Winconsin, dijo ayer que investigadores de las Universidades de Winconsin, Harvard, Minnesota y Purdue esperan la aprobación del Departamento de Energía para iniciar el experimento, que costará dos millones de dólares.

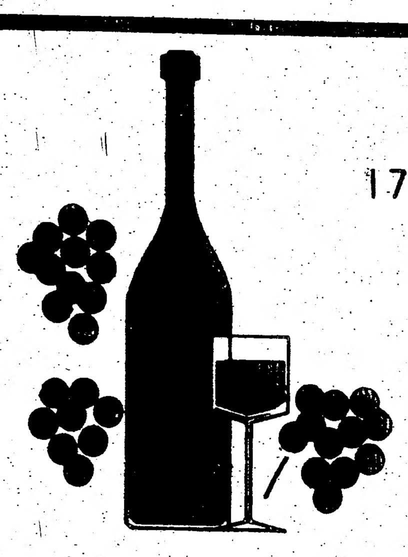
Cline y el físico Carlo Rubbia fueron los originadores de la idea del experimento, que pondrá a prueba una nueva teoría que precide que los bloques de construcción nuclear conocidos como protones pueden destruirse a sí mismos.

De tener éxito, dijo Cline, el experimento establecerá un límite sobre la vida del Universo.

Los investigadores planean inundar una cámara de 22 por 22 por 45 metros en el fondo de la mina Soudan, cerca de los pueblos de Tower y Soudan, en el sector norte de Minnesota. Varios detectores y espejos serán usados para intentar grabar el destello de los protones.

Es posible que el grupo de las cuatro universidades no sea el único que realice tal búsqueda. Otros dos grupos han preparado esfuerzos similares en una mina de sal en Ohio, y en un túnel bajo los Alpes entre Francia e Italia.

Pese a que el hallazgo del destello de un protón en proceso degenerativo podría informar sobre el eventual fin del Universo, Cline aseguró que no hay causa inmediata de preocupación. Se calcula que el tiempo promedio de decaimiento de un protón es miles de millones de años más que la edad estimada del Universo, calculada en 15.000 millones de años.



DANIEL'S WINE
1754 St. Clair Ave. W.
656-3769

MOSTO
PARA VINO

Análisis de vino
Consulte acerca de como
hacer su propio vino en casa

DANIEL TOMASSETTI
Abierto de 10 AM. a 6 PM. Lunes a Sábado

Científicos Descubren la Existencia de un Enorme Tiburón

SALOMONS ISLAND (Maryland), Oct. (UPI).- Varios científicos de la Universidad de Maryland creen que existe gran posibilidad de que un enorme tiburón devorador de hombres esté en la Bahía de Chesapeake, aunque podría haber partido hacia otros lugares.

Los científicos, miembros de un grupo que estudia la vida marina en la bahía, tienen su sede a varios centenares de metros del sitio donde el tiburón apareció hace menos de dos semanas. Pero ahora dicen que no tienen idea de donde puede estar.

El enorme escualo, de la especia que se sabe atacó a nadadores, se comió la mayor parte de un enorme pez-raya atrapado la semana pasada en una red en la parte oriental de la bahía. Y en su prisa por partir dejó uno de sus dientes en la red.

El Dr. Walter Boynton, miembro del grupo, tras ver los restos del pez-raya y el diente del tiburón dijo que "no hay ningún pez que pueda morder de esa forma o que tenga dientes tan grandes".

Hallan Restos de un Mamut de 10.000 Años en Siberia

MOSCU, Oct. (UPI).- Científicos soviéticos descubrieron en el Círculo Artico siberiano los restos de un mamut hembra, que según se calcula tendría 10.000 años de antigüedad, informó hoy el diario Trud.

Los científicos pudieron reconstruir el esqueleto completo y también conservaron algunas partes del cuerpo y ciertos órganos internos.

El diario dijo que los huesos de otros cuatro mamuts y un caballo, fueron hallados cerca del cuerpo de la hembra, pero no aclaró cuando se hizo el descubrimiento.

SPANISH
CHURCH OF GOD

2810 Weston Road
Weston, Ontario
Tel. 742-2944

(Iglesia hispana de Dios Pentecostal)

241-8063
Rev. J. Luján

Mirad a mí y sed salvos todos los términos de la Tierra, porque yo soy Dios. Isaías 45:22

Le invita a Ud. (s) a los cultos regulares, llevados a cabo con el siguiente horario:

Martes 7:30 - 9
Jueves 7:30 - 9
Sábado 7:30 - 9
Domingo 2:00 - 4 Escuela Dominical
4:00 - 6 Servicio Evangélico

NUESTRA IGLESIA EN MONTREAL 5244 ST. URBAIN ST. TEL. 282-1984 VISITENOS

LIGA
LATINOAMERICANA
DE FUTBOL

GRAN FIESTA DE CLAUSURA
Directamente desde Uruguay

"GRUPO BENAMY"
SABOR TROPICAL MODERNO

Actuación Especial del Baladista NESTOR OLIVERA
Discoteca Salsómana y Disco
Lugar: SCCADDING COURT COM. CENTRE
725 Dundas St. W. Toronto (Dundas y Bathurst)
SABADO 13 DE OCTUBRE

DE 7 PM a 1 AM.
QUEDAN TODOS INVITADOS
ENTRADA GENERAL 5 DOLARES

Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. o Christie St.)

TELEFONO 277-4841

SABADOS: A las 19.30 horas
- Noche de la familia.
- Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración

DOMINGOS: A las 19.30 horas
- Cánticos y adoración
- Un mensaje especial para Ud. y su familia.
- Oración por los necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A las 19.30 horas.
- Estudio de la Biblia y Oración

Hamilton: Todos los domingos a las 3:30 PM. de la tarde.
Dirección: 299 John St. N. Tel.: 525-8957

ENTRADA LIBRE
TODOS BIENVENIDOS

Clases especiales en Español para niños

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA

¡GRATIS ¡GRATIS!

Juan González "Tony" su pintor amigo

Nuestros servicios de:
- Estimaciones
- Entrega y recolección.
- Carros de cortesía
- Trámites con su compañía de seguros.
- Programas de pago en cuotas mensuales, hasta 12 meses.

Todos hablamos español

Campersisamos vans y diseñamos interiores de todo tipo

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1491
(2 cuadras al sur de Lawrence y Keele)

CINE

TEATRO DE LA OPERA DE PEKIN.- Una singular combinación de música, canto, baile, discursos, acrobacia y otras especialidades artísticas, más un espléndido guardarropas y maquillaje multicolor.
Representaciones el 9,10, 11 y 13 de octubre. O'Keefe Centre, Yonge y Front. 923-3080

TOM JONES.- Continúa ofreciendo melodías románticas entonadas con su voz excepcional, hasta este domingo en el O'Keefe Centre, Yonge y Front. 923-3080.

SKI WORLD '79.- Todo para el deporte del esquí, incluyendo a la presentación de los diseños para la temporada 79-80 en ropa y equipos. Hasta el lunes, Día de Acción de Gracias. Ideal para toda la familia.
International Centre, 6900 Airport Rd., Mississauga. 367-0799

OKTOBERFEST DE KITCHENER-WATERLOO.- El festival estilo Bavaria más grande de Norteamérica celebra su 11er. aniversario con desfiles, competencias deportivas, exhibiciones de arte y artesanías y teatro. La atracción central, por supuesto, son las docenas de locales de venta de cerveza de la ciudad, que ofrecen comida, bebida y entretenimiento. Desde hoy viernes hasta el sábado 13, en Kitchener, a 100 kilómetros de Toronto sobre la ruta 8 hacia el norte, desde la ruta 401. Informes: (519)576-0571.

FESTIVAL DE LA COSECHA.- Con la música de flautas y tambores de la Guardia del Fuerte York, confección de muñecas de manzana, mantequilla de manzana, recorridas de la Colborne Lodge, la casa del cochero y la galería. Se venderán objetos artesanales, conservas, tortas y galletitas caseras y refrescos.
Colborne Lodge Dr. y The Queensway - 595-1567

EVENTOS

ERASERHEAD.- Surrealista film de horror que complace sólo al sector intelectual del público. Salas: Kingsway - 236-2437

THE KIDS ARE ALRIGHT.- El grupo musical de Who en un film documental. Salas: Fairlawn - 481-1231, Sheridan - 822-5313, Varsity - 961-6303

LIFE OF BRIAN.- Un joven es confundido con Jesucristo, viviendo divertidas incidencias. Levemente blasfemo. Salas: Uptown - 922-3113, Square One - 275-2451

NEAR AND FAR AWAY.- La humana relación entre una doctora y un paciente de un hospital psiquiátrico sueco. Salas: Fine Arts - 48 7-4548

ROCK'N'ROLL HIGH SCHOOL.- Un film flojo, coloreado con la música de rock del grupo The Ramones. Salas: Fairlawn - 481-1231, Lakeshore - 259-4011.

THE SEDUCTION OF JOE TYNAN.- La seducción política y sexual de un senador estadounidense en esta obra madura. Salas: Humber - 769-1177, York - 486-5600

APOCALYPSE NOW.- Treinta millones de dólares en la recreación de la guerra de Vietnam vista desde el bando estadounidense. La aparición de Marlon Brando como alto oficial de EE.UU. convertido en rey y líder espiritual de una banda de nativos resulta decepcionante. Pero el film merece verse. Salas: University - 924-2581

PIZZA "El Gaucho"
entrega a domicilio
743-9283 743-9348
3408 Weston Rd. (Finch)
Ahora le serviremos mejor.. y usted disfrutará deliciosamente su fin de semana o reunión familiar
A su pedido le brindamos:
Tomates rellenos; Mayonesa de atun; Canelones de carne, pollo o ricota; Croquetas de papas y jamón; Croquetas de arroz o pollo; Asado de vaca al horno; Pollos al spiedo; Empanadas "El Gaucho" lasagna, ravioles caseros, spaghetti, regattoni, pizza, pizza rellena, faina, fugazetta, sandwiches de milanesa, albondigas, pollo; Ensaladas y postres

CAFE MADRID
42 HAYDEN STREET
Una cuadra al sur de Bloor y Yonge
922 3151
COMIDA TIPICA ESPAÑOLA
A precios módicos
Horario: Lunes a viernes de 12 a 2:30 y de 5:30 a 10:30
Sábados de 5:30 a 11:00
Ahora con su visita le ofrecemos un cupón especial que le otorgará un 5% de descuento en sus viajes, charters, viajes en grupo, tours y excursiones a cualquier parte del mundo vía:
(No limitamos consumo mínimo para obtener este extraordinario descuento)
ANGLO CANADIAN WORLD WIDE TRAVEL
264 Seaton Street, Suite 202
922-5753

Latinos
SENSACIONAL
Ahora en
ACAPULCO
LATIN DISCO
Abierto de martes a domingo
Exquisitos Platos Latinoamericanos especialmente comida Ecuatoriana y Peruana hecha por Don Jorge
Abierto el Domingo de 7:00 p.m. a 1:00 a.m.
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION
ABSOLUTAMENTE NO BLUE JEANS

Abierto 24 Horas

RESTAURANT
Rio De La Plata
2655 Islington Ave.
(Albion Rd.)
743-8596
Pizza, Sandwiches Calientes, Ravioles, Lasagna, Spaguettis, Fugazeta, Faina, Empanadas, Pan con Grasa, Croasanes (Cachitos), Facturas, Torta Quemada, Yerba, Lechones, Chivitos al pan, al plato y al plato de la Casa, y todas las variedades imaginables.

SELECCION ECUATORIANA

Hacen Acusación a los Bee Gees

CHICAGO (UPI).- Los Bee Gees tendrán que defenderse de la acusación de que robaron la música de una de sus canciones de un tema del compositor Ronald H. Selle, de Chicago, en la ciudad de origen del querellante, según dictaminó un juez que se negó a transferir el caso a Nueva York. Selle dice que los hermanos Gibb, Barry, Robin y Maurice, usaron la música de una de sus composiciones y la convirtieron en el éxito "How Deep is your Love".

Desertaron Cómicos Peruanos

NUEVA YORK, 4 (UPI).- Siguiendo el ejemplo de algunos integrantes del Grupo de Ballet soviético Bolshoi, cinco cómicos peruanos "desertaron" de la "Peña Ferrando", cuando este conjunto artístico se encontraba de gira en Estados Unidos.

Los cinco abandonaron la "Peña" poco después de terminar sus presentaciones en barrios latinoamericanos de Nueva York.

Posteriormente, la "Peña" debía trasladarse a la ciudad de Los Angeles, pero debido al imprevisto problema la gira fué cancelada.

Tras retornar a Lima, los otros 20 integrantes del grupo dijeron que sus ex compañeros "son culpables de que no hayamos continuado actuando".

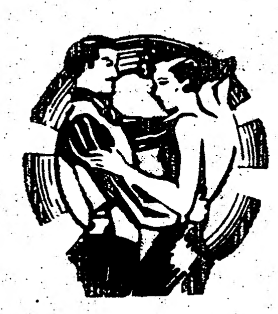
Una fuente de prensa dijo que las autoridades estadounidenses de Inmigración están tratando de ubicar a los cinco "desertores".

Exito de Pianista

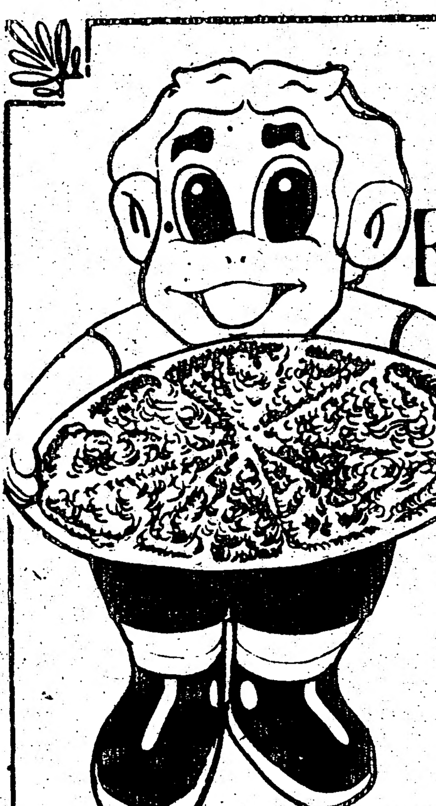
WASHINGTON (UPI).- Martha Argerich, la eximia pianista argentina, obtuvo anoche otro de sus éxitos al ejecutar el Concierto Número Tres de Rachmaninoff en el Kennedy Center.

El Embajador argentino en la Casa Blanca, Jorge Aja Espil, ofreció una recepción en su residencia a la pianista.

"EL COCONUT"
1653 DUFFERIN ST.
Y ST. CLAIR

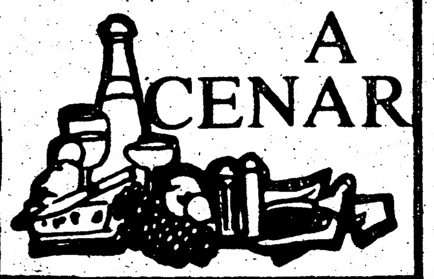


El Palacio de la Salsa
Abierto Viernes y Sábado
de 8 P.M. a 2 A.M.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION



La Villa Restaurant Pizzeria
SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.
AHORA CON LICENCIA DE LICOR
20% de descuento de su comida (no incluye licor, a entrega a domicilio). presentando este aviso.
2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

Y PARA IR A CENAR



Casa Baldo Restaurant
Dirección 15 ST. ANDREWS ST TORONTO, ONT.
Teléfono 362-7535
Especialidad COMIDA ESPAÑOLA.
Horario Mares a viernes 11.45 a 2.30 martes a jueves 5.30 a 10.30 viernes sáb 5.30 a 11.00 cerrado lunes
Aceptan Visa (Chargex), American Express, Master Charge
Reservaciones fines de semana
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE
Dirección 1988 AVENUE RD TORONTO, ONT
Teléfono 481-1188
Especialidad COMIDA ITALIANA.
Horario Lunes cerrado, mares a viernes 11.30 a 1 A.M. sáb 4 a 1 AM dom 4 a 11 PM
Aceptan Master Charge, Diners, Visa, American Express
Reservaciones Si
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST. TORONTO, ONT
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 6 a 10.30 P.M. 5.30-11.30 PM sábados Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Chargex (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex, Diners
Reservaciones: sólo de noche
Licenciado bajo el LLBO

"Cervantes" Restaurant
Dirección 320 COLLEGE ST TORONTO ONT
Teléfono 923-3794
Especialidad COCINA CONTINENTAL
Horario Lunes a viernes 11.30 AM a 3 PM 5.30 PM a 11 PM Sábados y y Domingos 12 a 10 PM
Aceptan
Reservaciones No necesarias
No Licenciado bajo el LLBO

LE DOME
DISCO/DINING
25 YORKVILLE AV
967-9266
Show Internacional Oct. 7-9-10

PETER VERA
Y SU POTENCIA MUSICAL

YOLANDA DUKE
(Rep. Dominicana)

LUIS MIGUEL
(Colombia)

ANIMACION DE GILBERTO GUTIERREZ

MIGUEL ANGEL
(Honduras)

Haga sus reservaciones de Martes a Domingo después de las 8 P.M.

Nos reservamos el derecho de rehusar la entrada a personas que no visten adecuadamente

Empleados de Estudios Cinematográficos en Huelga

HOLLYWOOD (California), 4 (UPI).- Las conversaciones con un mediador federal abrieron una línea de comunicación entre ejecutivos de las compañías cinematográficas y los huelguistas del Sindicato de Trabajadores de Oficinas, en momentos en que se desarrollaban ayer nuevas reuniones en busca de un arreglo.

"Esperamos poder reunirnos de nuevo y lograr un acuerdo antes del fin de semana", dijo una vocera de los huelguistas al término de una entrevista de cuatro horas efectuada en la víspera.

"Estudiamos algunos puntos importantes sobre nuestro trabajo con el mediador. Estimamos que las líneas de comunicación han quedado definitivamente abiertas como lo deseábamos", agregó Ruth Benson, vocera de los 2.200 miembros de la Unión Internacional de Empleados Profesionales y de Oficina.

El mediador federal informó que ambas partes se muestran dispuestas a cooperar.

Mientras tanto, diversos piquetes montaban guardia frente a los cuatro mayores estudios y laboratorios de procesamiento de películas y una creciente lista de actores han expresado su apoyo a la huelga que comenzó el 25 de septiembre.

El actor Jon Voight, ganador de un Oscar, figura entre los que apoyan la huelga, dijo la Srta. Benson.

Falleció en Argentina el Famoso Humorista Marcos Caplan

BUENOS AIRES, 3 (UPI).- A la edad de 74 años falleció hoy aquí el actor cómico Marcos Caplán, conocido como el "Abuelo" de la Revista Musical de Buenos Aires.

Caplan, una verdadera gloria del teatro humorístico argentino, murió de un ataque cardíaco luego de más de 30 años de actuación en la farándula de Buenos Aires.

El cómico se había retirado de la actividad teatral hace años luego de participar en la puesta en escena de más de 500 obras del género satírico y de protagonizar no menos de 23 películas.

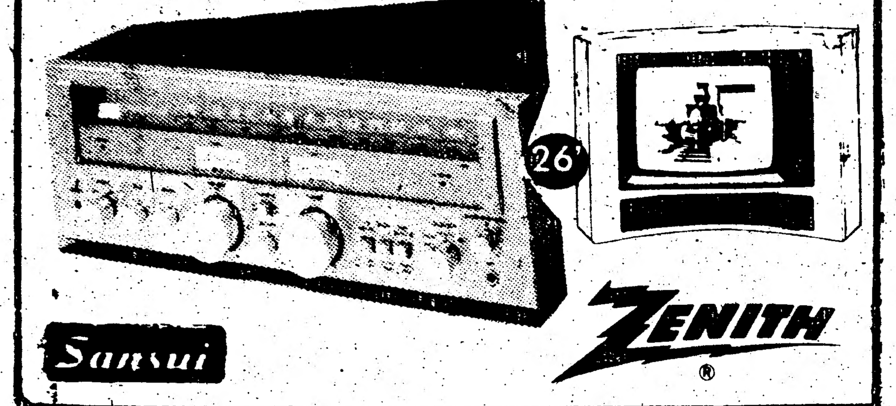
"Mi época maravillosa -dijo recientemente Caplan en las que serían sus últimas declaraciones a la prensa- fué entre 1930 y 1950, que fueron dos décadas estupendas para el Teatro de Revistas".

ACADEMY T.V. & STEREO CO.

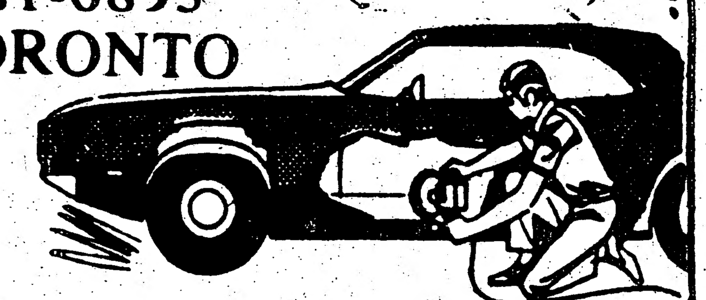
3467 Weston Rd.
Finch Weston Mall
745-5555

909 Danforth Ave.
Toronto
466-9090

Presentando sus nuevas líneas



FIXATION
1188 CALEDONIA RD.
781-0893 (al fondo)
TORONTO



TRABAJOS DE CHAPA Y PINTURA
ESTIMACIONES GRATIS
CARROS DE CORTESIA DISPONIBLES
TALLER DE HABLA HISPANA

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase		Correo 1.a clase	
6 meses (78 ediciones) $ 17	☐	6 meses (78 ediciones) $ 41	☐
1 año (156 ediciones) $ 32	☐	1 año (156 ediciones) $ 80	☐
2 años (312 ediciones) $ 60	☐	2 años (312 ediciones) $ 155	☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.		BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.	

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....

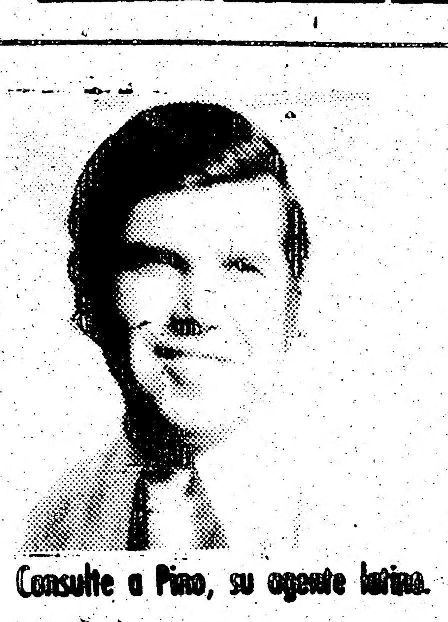
NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

ESPECIAL

Compre un Televisor Zenith 1980 - Precio 1.499 dólares- con control remoto y converter instalado y por 99.95 llévese un Stereo Zenith 30WATS RMS de doble vía y Tocadiscos Automático (Precio Regular del Stereo 629 dólares)

ZENITH ®
1980

FACILIDADES DE CREDITO REPARACIONES
TELESONIC


Consulte a Pino, su agente latino.

2264 Bloor St. West.
Toronto.
762-6767.

44 Dundas St. West.
Mississauga.
279-5551.

El Popular, viernes 5 de octub

la

N

Transp
4 pers

Consulte su Agente de Viajes Ana Zavagno

lga

en momentos en que se iones en busca de un arreglo. os de nuevo y lograr un ana", dijo una vocera de los a entrevista de cuatro horas

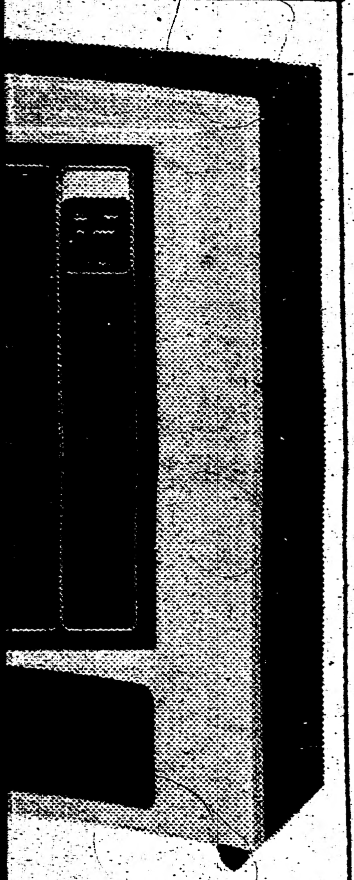
s importantes sobre nuestro stimamos que las líneas de efinitivamente abiertas como Benson, vocera de los 2.200 ternacional de Empleados

rmó que ambas partes se ar.

piquetes montaban guardia estudios y laboratorios de una creciente lista de actores huelga que comenzó el 25 de

or de un Oscar, figura entre o la Srta. Benson.

L



TH

0

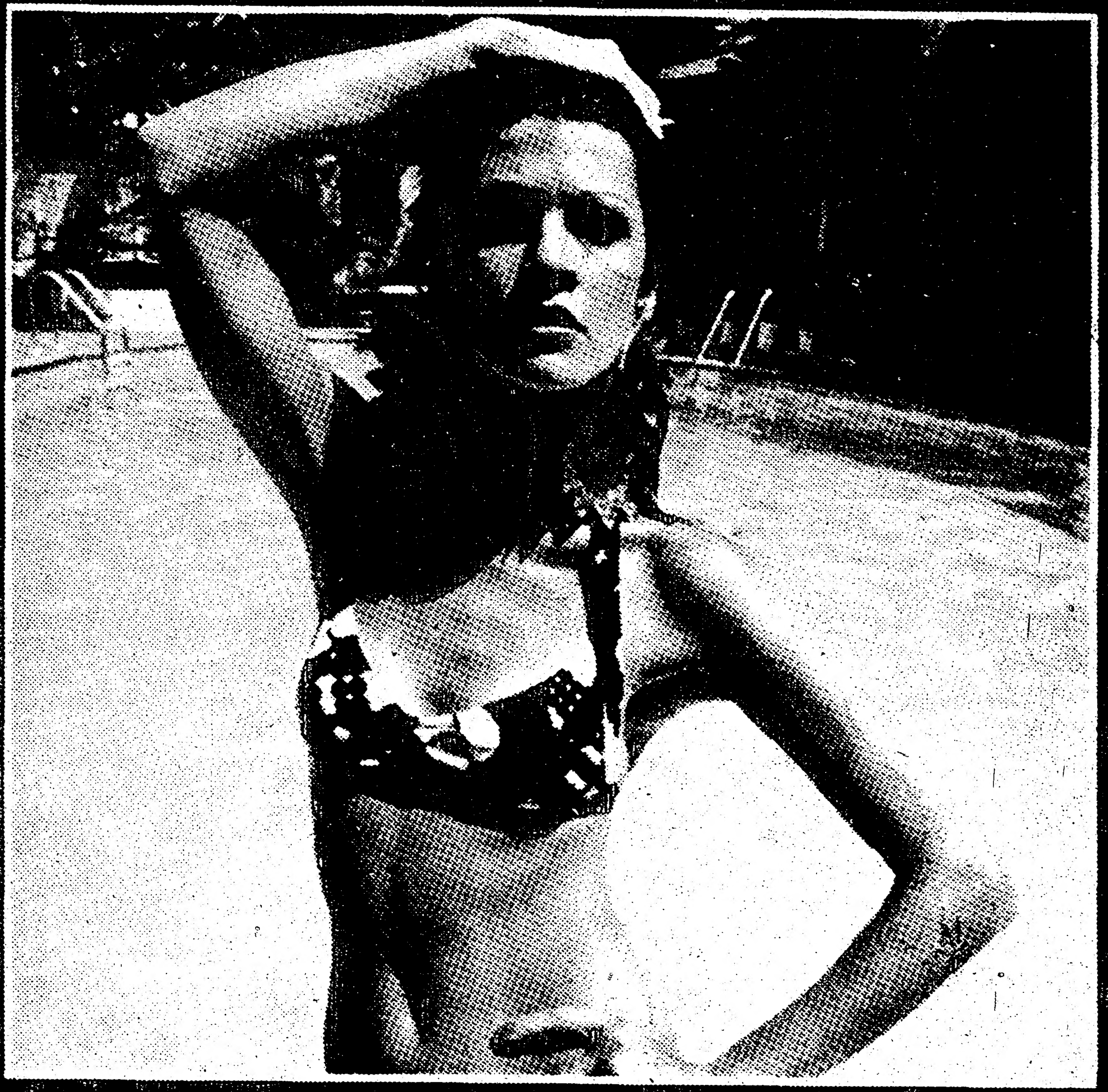
ARACIONES

NIC

West.

West.

latinoamerica



N. Y. - Buenos Aires

$ 314⁰⁰ us (ida)

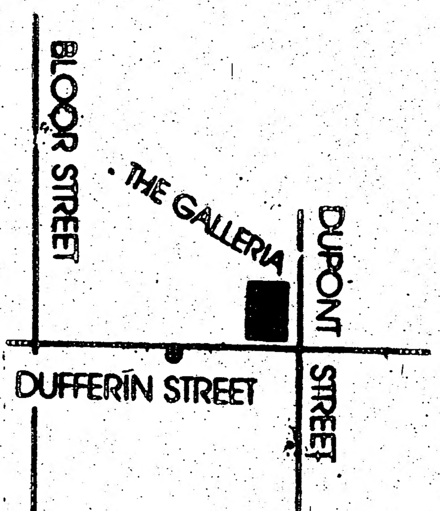
N.Y. - Guatemala

$ 143⁰⁰ us (ida)

Transporte aéreo con Limousine con cada grupo de 4 personas que compran su boleto con nosotros

Consulte su
Agente de Viajes
Ana Zavagno

GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE



1245 Dupont Street, Toronto, Ontario, Canada - 534-3557

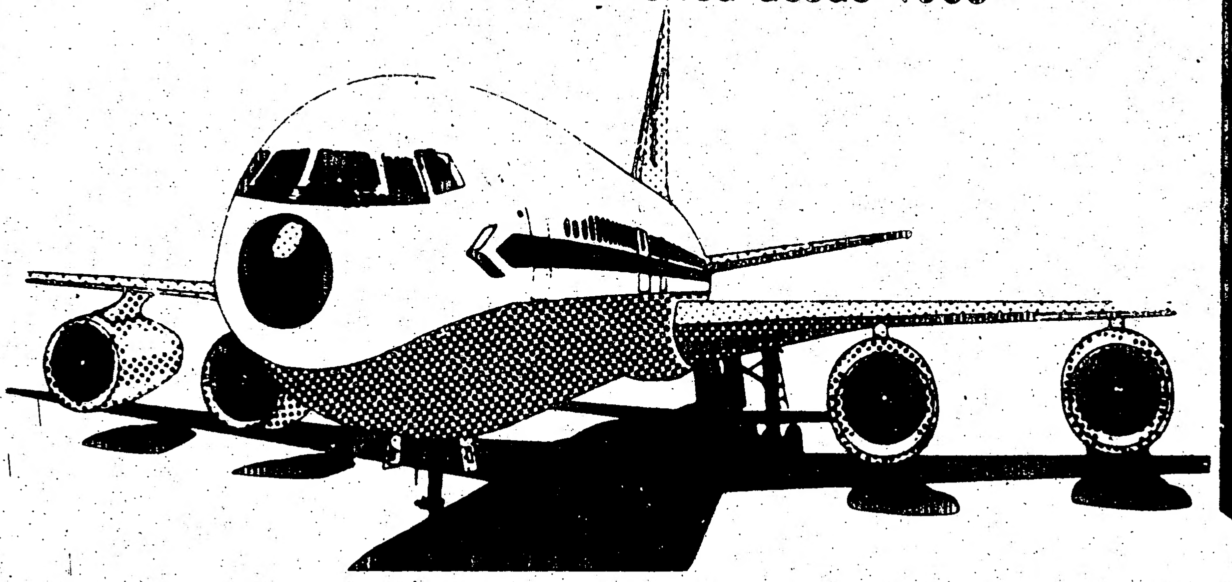
Líneas Aéreas Paraguayas

La mejor y más económica manera de viajar desde y hacia Sud América.
Disfrutando de nuestro excelente servicio de a bordo:
* Cine
* Diez Canales de Música Stereo
* Servicio de Bar Complementario
* Exquisitas comidas típicas

volando ahora desde
MIAMI DIRECTO A LIMA
2 veces por semana

Llámenos al 961-0956 o consulte su Agente de Viajes.

Volando en Sud-América desde 1963



Air Marketing System
528 Bathurst Street, Suite 201
(Norte de College)

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION VISITENOS

RESERVE ANTICIPADAMENTE PARA NAVIDAD!

VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO PUBLICO, ETC. 364-8370

solmar travel 803 Dundas St. W Tels. 364-7885

LUCI TRAVEL AGENCY

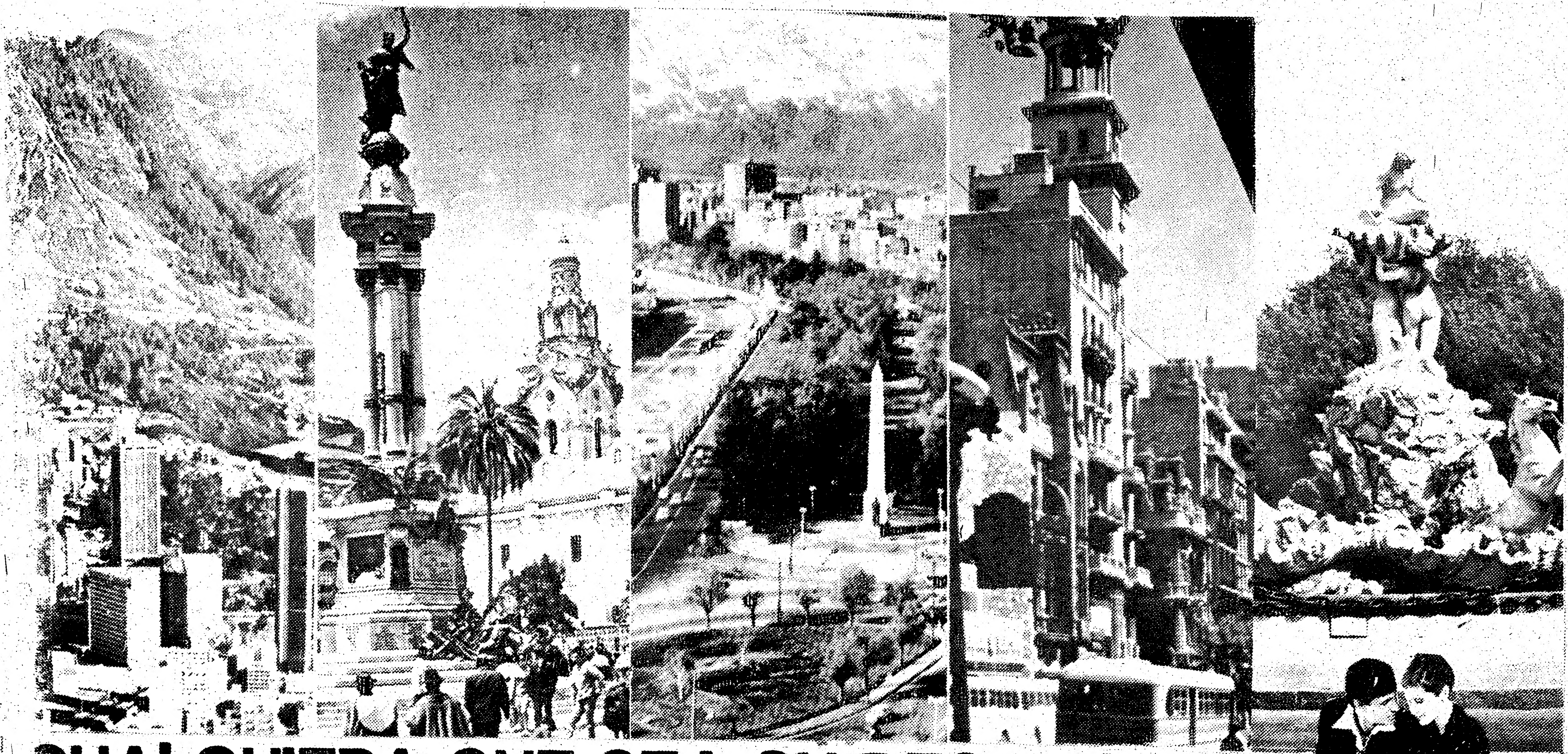
1678 Eglinton Ave. W.
entre Oakwood
y Dufferin

IATA

VIAJES ESPECIALES A

PERU-URUGAY-GUATEMALA-ECUADOR-CHILE-COLOMBIA-ARGENTINA

FACILIDADES DE CREDITO 782-5660
HABLAMOS ESPAÑOL 787-3226



CUALQUIERA QUE SEA SU DESTINO LE TENEMOS UN LUGAR RESERVADO

SIN AUMENTOS
LOS ESPACIOS SE ESTAN AGOTANDO PARA NAVIDAD

ACTUE HOY!
923-8918

sur travel
486 College Street.

IATA

Selección Chilena Empató con Racing de Argentina en Amistoso

SANTIAGO (Chile), 4 (UPI).- El empate conseguido por la Selección Chilena de Fútbol frente a Racing de Buenos Aires fué considerado hoy por los entendidos sólo como un simple examen del cuadro que enfrantará a Perú por las Semifinales de la Copa América.

El diario gubernamental El Cronista dijo que el resultado de 2-2 "tuvo el mérito especial de haber sido conseguido casi al filo del término del partido, ante un cuadro difícil, de buena expedición defensiva y con algunas individualidades de muy buen corte técnico".

Agregó que aunque en estos partidos amistosos los resultados no tienen mayor importancia, " no se puede soslayar las deficiencias que se advirtieron en la Selección Nacional y que se acentuaron sustancialmente en el medio campo y en el ataque".

A su vez Ultimas Noticias indicó que el empate de anoche fué "un poco pundoroso" ante un equipo que no fué a su juicio un severe examinador".

Subrayó que si bien el elenco argentino manejó mejor la pelota que los locales, tampoco puso mayor riesgo ante el arco de Osben, el guardavallas chileno que se convirtió prácticamente en un espectador.

La Tercera entretanto, puntualizó que Racing "fué un hito: para Chile el futuro está en el trabajo" y que habría dado lo mismo una victoria por un gol más o una derrota por un gol menos.

Dijo El Comentario que se trató de un simple amistoso donde Chile "tuvo fallas de funcionamiento colectivo y algunos hombres defeccionaron" contituyéndose el encuentro en un duro entrenamiento público.

El Mercurio por su parte expresó que previo el análisis del encuentro "cabe señalar que el de anoche no es el equipo que presentará Chile frente a Perú" ya que en el partido del 17 próximo en Lima estarán presente los dos goleadores que faltaron en la víspera, Oscar Fabbiani y Carlos Caszely, ambos lesionados.

Luego de elogiar la presentación del juvenil Patricio Yanez y su compañero Carlos Rivas, el diario destacó el alarde postrero del conjunto chileno que evitó la derrota que parecía inminente.

Sin embargo, resaltó también la falta de coordinación que se extendió en todas las lineas del cuadro local, especialmente las vacilaciones de la defensa extrema.

Concluyó señalando que Racing fué un "sparring" propicio y en su estilo habitual, pelota asegurada, toque, desmarcación, destreza individual, aportó pasajes de lucimiento al amistoso partido.

Fútbol de Colombia

BOGOTA, 4 (UPI).- El Club América de Cali, continúa al frente del Grupo A luego de empatar anoche 2-2 con Millonarios en la 16ta. fecha del Campeonato "José Chalela" del Fútbol Profesional Colombiano.

Pereira mantuvo el primer lugar del Grupo B al derrotar por 6-0 al Tolima. Lo sigue el Atlético Bucaramanga, que venció a Independiente Santa Fe, de la capital, por 3-2.

Los resultados generales de la jornada fueron:

Millonarios 2, América 2; Cali 1, U. Magdalena 0; Juniors 1, Caldas 0; Nacional 1, Medellín 0; Pereira 6, Tolima 0; Bucaramanga 3, Santa Fe 2; Quindio 2, Cucuta 1.

Las posiciones son:

Grupo A: América, 26 puntos; Cali, 20; U. Magdalena, 19; Juniors, 16; Millonarios, 14; Caldas, 13; Medellín, 10 puntos.

Grupo B: Pereira, 22 puntos; Bucaramanga,Nacional y Santa Fe, 16; Quindio, 14; Cucuta, 11; Tolima, 9 puntos.

CLUB S.C.D. TUNGURAHUA

PRESENTA

A LOS ANDINOS

En el Gran Baile Social por motivo de su Independencia del 12 de Noviembre, a realizarse el

SABADO 10 DE NOVIEMBRE
Hora: 8:00 PM.

Local: La Rinascente Hall
867 College St.
ENTRADA GENERAL: 5 DOLARES

Pensando en viajes...

A FLORIDA

AL CARIBE

CRUCEROS

Con el comienzo del otoño llega el momento de planear el viaje que nos aleje del largo invierno canadiense.

Los afortunados que disponen de más tiempo viajarán a Centro o Sudamérica a visitar familiares en las próximas Fiestas de Navidad y Año Nuevo. Pero para aquellos que solamente tienen 1 o 2 semanas de vacaciones y que gustarían disfrutar de un verdadero descanso, ofrecemos una gran selección de programas de viaje a:

FLORIDA:
Hoteles
Alquiler de Autos
Fly-Drive
Casas Rodantes

CARIBE
Seleccione 1 o más entre 36 Islas del Caribe, incluyendo Bermuda y Bahamas.
Hoteles Económicos o de Lujo.

CRUCEROS
Desde Miami visitando Islas del Caribe.
Duración de 7 o 13 días.

Para mayores detalles acerca de estas tarifas, y por cualquier imformación de viajes, consulte a:

Avalon Travel Agency
578 St. Clair Avenue West, Toronto, Ontario
656-9791.96

ZAN Family Stores

Su nuevo almacén

que está a la disposición para todos los latinoamericanos

Tenemos excelente calidad a precios increíbles.
Puede encontrar chaquetas por sólo 29.95 dólares, trajes para damas por 32.95 dólares, blusas de nuevos estilos, a sólo 13.99 dólares.
Excelentes precios para bebés en nuestro Especial del Mes.
Compre un pantalón por 21.95 dólares y obtenga una camisa por sólo 5 centavos.
NUESTROS PRECIOS SON ANORMALES VENGA Y VEALOS
ZAN FAMILY STORE REGALARA UNA CAMISA PARA CADA JUGADOR DEL EQUIPO QUE SALGA CAMPEON EN LA LIGA HISPANOAMERICANA

685 Bloor st. W. 535-1819

ar, viernes 5 de octubre de 1979
S OFICINAS
MA DIRECCION
VE
MENTE
DAD!
MOS * VISAS
CIALES * SERVICIO
364-8370
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885
LUCI
1678 Eglinton Ave. W.
entre Oakwood
y Dufferin
IATA
PECIALES A
COLOMBIA-ARGENTINA

Puntaje Desproporcionado para el Boxeador Roberto "Mano de Piedra" Duran

MEXICO, 4 (UPI).- El Presidente del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), José Sulaiman, afirmó ayer que el panameño Roberto "Mano de Piedra" Durán ganó el viernes pasado en Las Vegas al welter estadounidense Zeferino Gonzalez, pero admitió que el puntaje a favor de Duran no reflejó lo que pasó en la pelea.

El panameño, quien renunció al cetro de los livianos a principios del año debido a problemas de peso, venció por puntos a un sorprendente y desconocido Gonzalez.

Los jueces apuntaron 99-92, 98-92 y 99-91 a favor de Durán.

"El veredicto fué correcto", manifestó a United Press International el titular del organismo mundial. "Pienso que Roberto Durán si ganó. Entre los expertos de boxeo presente en la función tampoco hubo dudas sobre el triunfo".

Pero añadió: "Lo criticable fueron las puntuaciones. Fueron tan favorables a Duran que no reflejaron lo que pasó en la pelea, porque Gonzalez hizo una pelea inteligente a base de izquierdas, de caminar hacia atrás, de obligar a Durán a ir tras él y, ocasionalmente, entrando en ráfagas".

Sulaiman indicó que al parecer Durán no se preparó debidamente para la pelea, porque un dia antes del combate pesó 67,5 kilogramos, por encima del límite welter, y que al ring subió con "por lo menos 69 kilos".

Añadió que con el ex monarca welter Palomino, a quien el panamaño venció en Nueva York hace unos meses, Duran tuvo una pelea extraordinaria porque se presentó dentro del límite de peso welter y bien preparado.

"Duran tiene un corazon de triunfador y a un muchacho que tiene un corazón de triunfador, que ha perdido una sola pelea en su vida hace ya muchos años, para vencerlo se tiene que ser primero un boxeador extraordinario y segundo estar en sus máximas condiciones fisicas y mentales", añadió.

Asimismo, expresó que Duran representará una auténtica amenaza para el Campeón Mundial Welter, el puertoeiqueño Wilfredo Benitez, si éste logra retener su cetro cuando se enfrente a la sensación del momento en Estados Unidos, el invicto Sugar Ray Leonard.

Sulaiman dijo que verbalmente se le ha informado al CMB que el esperado choque Leonard-Benitez se llevará a cabo el 30 de noviembre, probablemente en Las Vegas.

MEDICO CHILENO
Gabriel A. Vadasz M.D./ C.C.F.P./..C.F.P.
ESPECIALISTA EN MEDICINA FAMILIAR

ANUNCIA LA APERTURA
DE SU NUEVA OFICINA

565 College St. 2do. Piso
En la esquina de Manning (nuevo edificio)

535-2255

Nuevo Presidente de la Asociación Mundial de Boxeo Desmiente Influencia en su Elección

PANAMA, 4 (UPI).- El nuevo Presidente de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), el panameño Rodrigo Sanchez, "lamentó mucho" ayer las declaraciones de su antecesor, Fernando Mandry Galindez, sobre influencias en las últimas elecciones del organismo.

Mandry Galíndez habia comentado en Caracas que el promotor norteamericano Bob Arum influyó en la elección ganada por el panameño durante la Convención en Miami, Florida, por 33 votos a 28.

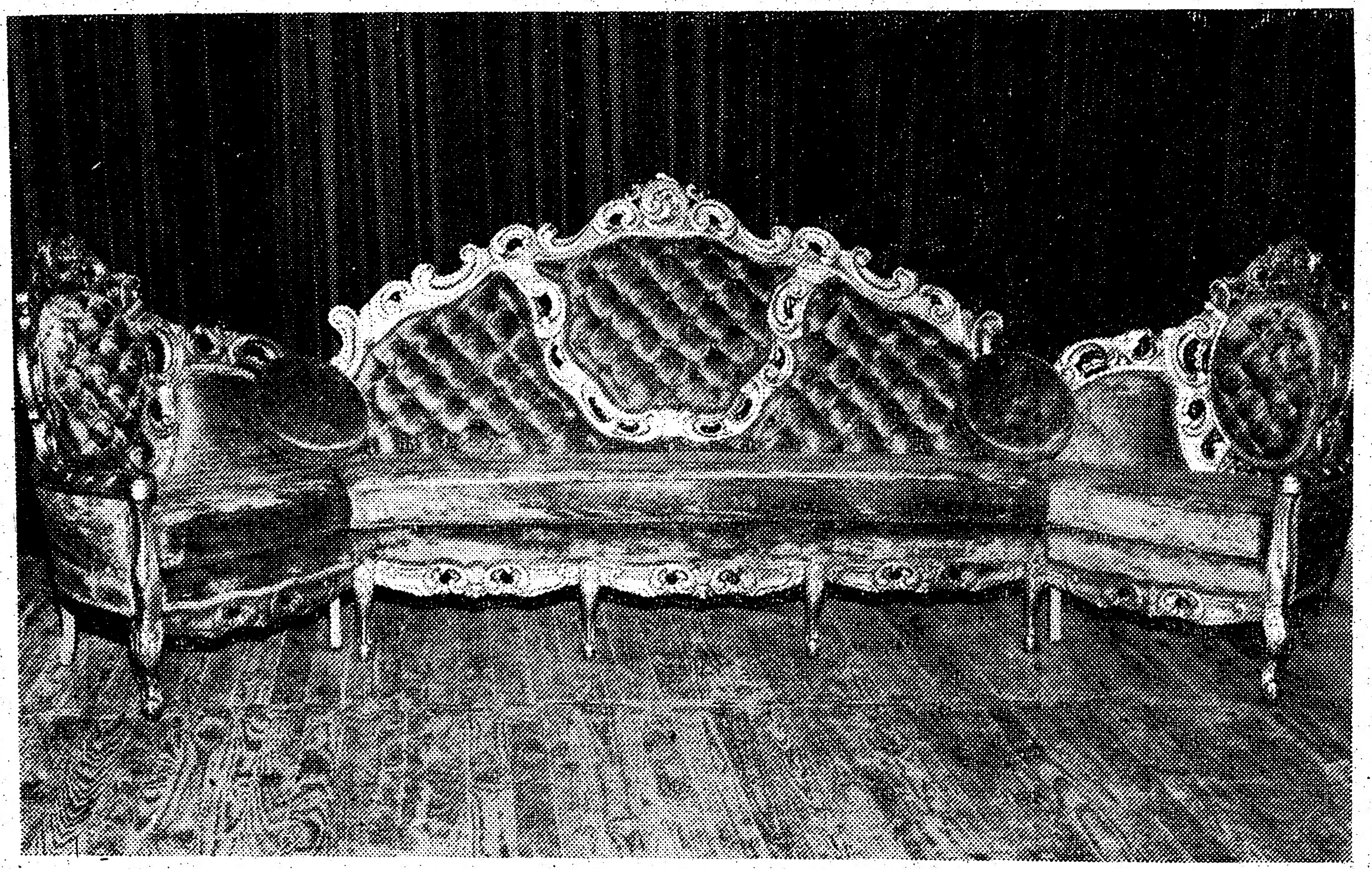
El Presidente de la AMB dijo ayer: "Lamento mucho las declaraciones del Sr, Mandry, que no se comparecen con la impresión que tengo de su personalidad. Siempre he pensado que el Sr. Mandry es un hombre caballero decente en todo el sentido de la palabra y me da la impresión de que tal vez en este asunto, desafortunadamente, se dejó dominar por la pasión humana".

Agregó Sanchez que no tiene ninguna conexión con Arum ni con ninguno de los promotores grandes o chicos de todo el mundo, pero manifestó que está dispuesto a colaborar y apoyar a todos los promotores "que están haciendo un trabajo serio y honesto en beneficio del boxeo".

Sanchez informó que la labor fundamental durante su mandato será la reestructuración de la organización, que opera con la misma estructura con que se fundó la Mational Boxing Association norteamericana en 1921, y que los cambios han sido mínimos y "hasta medios *tímidos*".

ESPECIAL

LA MEJOR CALIDAD
EN MADERA SOLIDA
10 % DE DESCUENTO
EN TODOS NUESTROS
COMEDORES - DORMITORIOS - SALAS
Haciendo mención de este aviso



Opción de escoger tela, color y terminado de madera.

LA GALLERIA DEL MOBILE LTD.
1245 Dupont St.
Toronto, Ontario
Tel. 535-5100
Llamar a Sally
master charge
Financiamos con Crédito Bancario
CHARGEX VISA

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D.C.

Se habla español

2780 JANE ST. TEL. 745-2162
Suite 202, Downsview

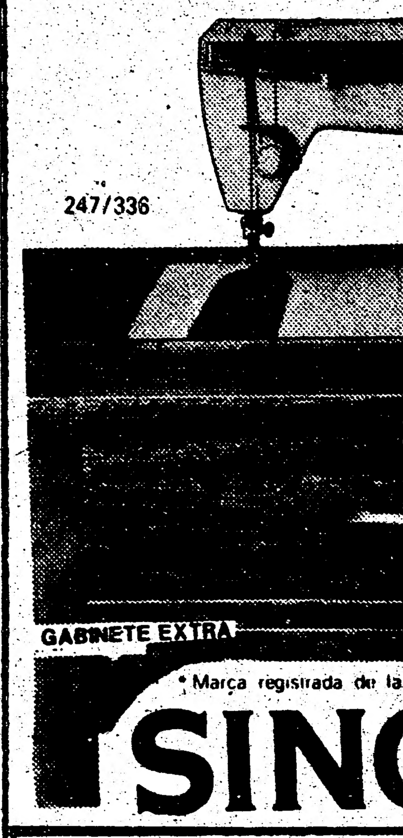
HY-WAY MOTORS
410 Bathurst St. Toronto
Frente de Nassau Street

BERNARDO NAJNUDEL

Les anuncia que para mejor servicio a su distinguida clientela, se ha transferido a este Empresa, donde gustosamente los asistirá.
Tenemos carros de todas las marcas en los más variados modelos.
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
Calidad al más bajo precio
Consúltelo sin compromiso
CREDITOS 922-9820 CREDITOS
BERNARDO

El Popular, viernes 5 de

SE
ESP
DE O
En 620 Bloc
(Bathurst)
Singer Zig
Fashion M



SINGER
desde
$39.00
GARANTIZADAS
Abierto todos los días
10 AM. - 8 PM.
Domingos
10 AM. - 6 PM.
672 College St.
533-1197

ZIG ZAG
Máquinas de Coser
Nueva $89.95 (sin mueble)
Singer usada $39.95
Satisfacción garantizad
o devolución de su diner
Pague y lleve
Unica dirección.
Consumers Sewing Machines
798 Wilson Ave.
(entre Dufferin y Keele)
Abierto de 9 Am. a 8 PM.

En busca de televisor, radi
stereo, refrigeradores
cocinas, air conditiones? N
salga de su casa a compra
vamos a su domicilio. Llam
a Pino 762-6767 o279-5551

...dra" Duran

...narca welter Palomino, a quien ...ueva York hace unos meses, ...raordinaria porque se presentó ...welter y bien preparado. ...de triunfador y a un muchacho ...nfador, que ha perdido una sola ...nuchos años, para vencerlo se ...eador extraordinario y segundo ...diciones físicas y mentales".

...uran representará una auténtica ...n Mundial Welter, el puer... si éste logra retener su cetro ...ación del momento en Estados ...ay Leonard. ...mente se le ha informado al ...e Leonard-Benítez se llevará a ...probablemente en Las Vegas.

...ial de Boxeo ...ción

...declaraciones de su antecesor, ...z, sobre influencias en las ...nismo. ...comentado en Caracas que el ...b Arum influyó en la elección ...ante la Convención en Miami,

...dijo ayer: "Lamento mucho las ..., que no se comparecen con la ...personalidad. Siempre he pen... hombre caballero decente en ... y me da la impresión de que ...rtunadamente, se dejó dominar

...tiene ninguna conexión con ... promotores grandes o chicos ...anifestó que está dispuesto a ... los promotores "que están ... y honesto en beneficio del

...abor fundamental durante su ...ción de la organización, que ... con que se fundó la Mational ...ricana en 1921, y que los cam...asta medios tímidos".

...ERAPIA ...AMILIA
...ngmuth D.C.
...español
... TEL. 745-2162
...wnsview

...WAY ...TORS
...st St. Toronto ...sau Street

... NAJNUDEL

...ejor servicio a su distinguida ...ido a este Empresa, donde ...istirá. ...las marcas en los más ...LIDADES DE PAGO ...ás bajo precio ...in compromiso
...-9820 CREDITOS ...RNARDO

SE VENDE

ESPECIAL DE OTOÑO

En 620 Bloor St. W. (Bathurst) 537-4881

Singer Zig-Zag Fashion Mate*

¡Esta versátil Singer Zig-Zag lo hace todo! Hace ojales: cose botones. Cose sobre ranuras y zurcido. Más... el práctico Gabinete Sherbrooke.

SOLO $118

* Marca registrada de la Singer Co. of Canada Ltd

SINGER

SINGER

desde

$39.00

GARANTIZADAS

Abierto todos los días 10 AM. - 8 PM. Domingos 10 AM. - 6 PM.

672 College St.

533-1197

ZIG ZAG

Máquinas de Coser

Nueva **$89.95** (sin mueble)

Singer usada **$39.95**

Satisfacción garantizada o devolución de su dinero.

Pague y lleve. Unica dirección.

Consumers Sewing Machines 798 Wilson Ave. (entre Dufferin y Keele)

Abierto de 9 Am. a 8 PM.

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditiones? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate - Realtor 961-4156 - 249-6638. ALEJANDRO (Alex).

Viajo a mi país. Vendo muy barato Fire Bird 68 (máquina, carrocería y llantas) preparado para competición. Más información a este teléfono: 537-7976

TV A COLORES
Vendo por motivo de viaje, perfecto estado. Tel. 245-6397

Televisores blanco y negro desde 108.85 dol. Color 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $ 175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont) 532-9959 - 536-9979

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, ... tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103. Domenic.

Bacherolettes desde 168 dol., energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

Se rentan 2 cuartos a compartir baño, cocina, lavandería. Llamar 656-3503

PERSONALES

EL ARTE DE LEER LAS CARTAS
MAGIA 1
Teoría y Práctica
Servicios de orientaciones por medio de las cartas (Tarot), bola de cristal, quiromancia. Astrología (Horóscopos). Ayudas espirituales.
Para su cita privada y confidencial se ruega llamar a los telfonos 531-3964 - 537-4079.
Solicite gratis su catálogo de lo oculto. Velas, hierbas, talismanes, recopilaciones de libros. Cursos por correspondencia. Clases en español.

R. JOEL STANBROOK
ABOGADO
Asuntos legales de todo tipo
Se habla español
4999 Yonge St., Willowdale, Ont., M2N 5PL
Con cita previa: Los sábados de 10:00 AM. - 1:00 PM. Lunes a viernes después de las 5:30 PM. en el 486 College St., Toronto.
LLAME AL 923-8918

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906, TORONTO ONT. M5R 1A3
Teléfono 922-8083
Horario de 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

CASA BLANCA UNISEX
LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO

MIMI
2184A BLOOR ST. W. TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET TEL. 532-6815

ERNESTO SALINAS
SEGUROS
Fuego - Vida y Accidentes - Automóviles - Comerciales - etc.
En su nueva ubicación de
714 BLOOR ST. W.
537-1215

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
De 5 a 9 pm. lunes a sábado
249-3666

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta. ACE FREIGHT FORWARDING Representante: Luis Alcivar. 1296 Bloor St. W. 533-7995

CLASIFICADOS
llamar al teléfono 967-5326 o enviar a: El Popular, 394 Bloor St. W., Toronto, Ont.

Carpintero-Mueblero, toma trabajos en general y reparaciones a domicilio. 636-0244.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Se necesita un carpintero o persona con nociones, con transportación y herramientas. Trabajo permanente. Salario a discutir. Llamar al 243-2912 o después de las 6 PM al 534-6952.

OPORTUNIDAD
Ocupe su tiempo extra ganando dinero. Llame al 536-5777. JOHN

Se necesita operadores de máquina, área de Dufferin y Dupont. Contactar Mr. Scots Ridgelane Prod. 300 Geary Ave.

Se necesita trabajadores para factoría. Llamar a Alejandro, 598-0279.

Se necesita chapista con experiencia, buen sueldo. 138 Claremont (al fondo) casi Dundas St. 366-4416.

Se necesita joven para trabajos simples. Debe tener licencia de conducción. Aplicar personalmente en 100 Simcoe St.

Se necesitan operadores/as de máquinas de coser. Aplicar en persona a 100 Simcoe St.

MUDANZAS

Mudanzas Manta
Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arreglo. 762-4568

MUDANZAS
De todo tipo, servicio de carga al aeropuerto, precios bajos, llamar a Benítez. 651-7927.

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149 Washington Rosero.

REPARACIONES

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve. 782-5095.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762.6767 o 279.5551. Pino.

VIAJES

Reserve ahora para Navidad a Buenos Aires y Montevideo. 2 salidas. Dic. 21 y 22. Consulte con Frank en Sunrise Travel. 1151 Dundas St. W. Westdale Mall. Mississauga. 275-3331. Se habla español.

COMUNICADOS

SEGUNDA GRAN MARATON

PATROCINADA POR
"El Popular" y "El Camino"
A correrse el día 7 de Octubre de 1979
A las 10 A.M.
en el parque de "HIGH PARK"
Inscríbase gratuitamente en EL CAMINO
648 BLOOR STREET WEST — TORONTO

GANADOR DEL AÑO ANTERIOR
Orlando Jimenez
PREMIOS A LOS 3 PRIMEROS LUGARES

COMUNICADO
LIGA HISPANOAMERICANA

La Liga Hispanoamericana cita a los siguientes jugadores que conforman la Preselección de la Liga, para una sesión que tendrá lugar en la Iglesia de St. Peters, situada en Bathurst y Bloor, el día viernes 5 de octubre a las 7:30 PM.

Jugadores: Alejandro García, Manuel Orellana, Luis Montenegro, Simón Tapia, Luis Nicolini, Daniel Gallo, Yamandu Baley, Raúl Cordero, Orlando Moreira, José Lopez, Félix Redwood, Enrique Gutiérrez, Carlos Valencia, Jairo Soto, Ramón Roman, Roeolobigh, Antonio Escobar, Marcos Velastegui, Hugo Ramirez, hermanos Silva, Mario Carlo, José Taramona, Pedro Rivera, Daniel Carvajal, Washington Capozola, Domingo Avella, Marcos Avascal, Alberto Burtado, J.J. Burtado, César Figueredo.

Esta citación es hecha por el Director Técnico de la Liga, señor José Da Costa.

CLUB CHILE LINDO

El grupo de mujeres del Club Chile Lindo, tiene el agrado de invitar a todas sus socias y participantes a un té que se realizará en Scadding Court Community Centre, a las 5.30 PM., el día 7 de octubre.

En esa oportunidad se hará las elecciones de Directiva.

LA DIRECTIVA

CLUB L.D.C. PICHINCHA

Invita a sus socios, jugadores y simpatizantes a la reunión social el día Domingo 7 de Octubre en el auditorium de la Iglesia de St. Peter, desde las 7p.m.

La Directiva

COMUNICADO

Se ruega a la persona que haya encontrado unos escudos metálicos de Colombia llamar al 245-6397.

"Buena Gratificación"

OPORTUNIDAD DE HACER DINERO Y VIVIR EN SU PROPIO HOGAR

500 DOLARES DE ENTRADA. Casa con 8 cuartos grandes en ... pisos, garage, 2 cocinas modernas, 2 baños, lindo jardín trasero, a unos pasos del transporte y comercios. En zona ... residencial de St. Clair y Caledonia. Bajos pagos mensuales y muy bueno para rentar parte o toda la casa. ... 651-1203 o de noche 656-39...

... Estate Inc.

LAS NUEVAS SERIES DE RECEPTORES STEREO EN PRECIOS ESPECIALES

$699.-

(opcional, extra)

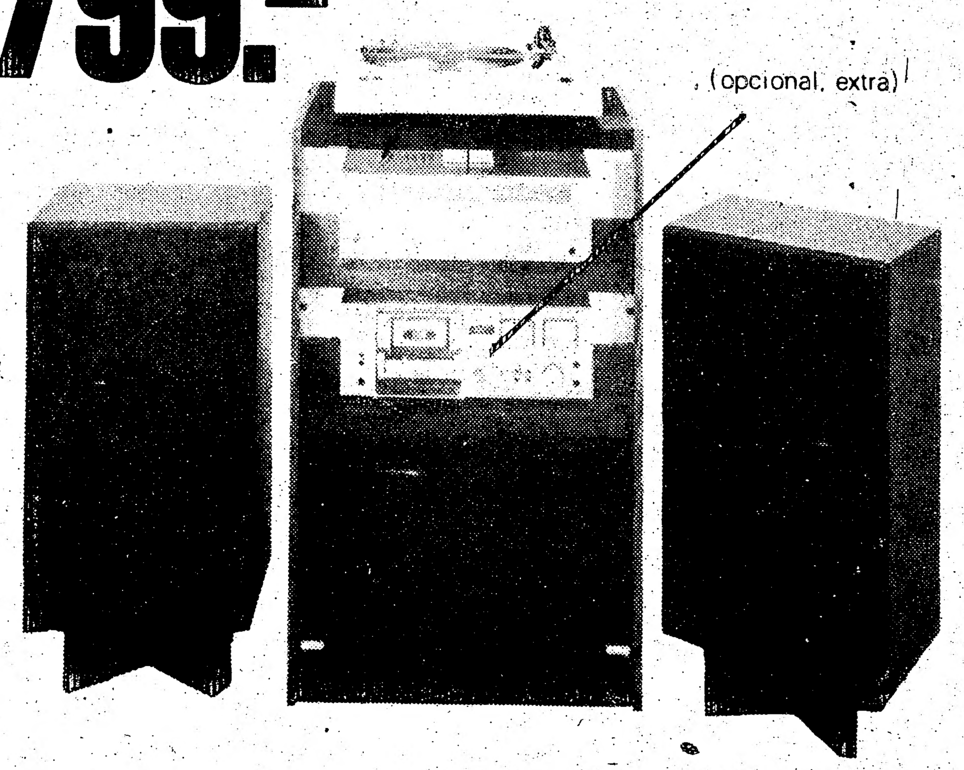
G 3500 — Puro Poder Sansui FM/AM Receptor Stereo
SR-B 200S — 2 Velocidades, Encendido y Apagado Automático

1 Mag. Cartridge
2-Speaker Ed 777 — 3 Parlantes, Multi-PARLANTES DE 3 vias

Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui

$799.-

(opcional, extra)



G4500 — Puro Poder Sansui FM/AM Receptor Stereo
SR-B 200S — 2 Velocidades, Encendido y Apagado Automático

1 Mag. Cartridge
The New Pro-Linear PL12 — Sistema de Triple Via

Sansui Sansui Sansui

GRATIS

Component Stand
Speaker Stand

Sansui Sansui Sansui

G 5500 — Puro Poder Sansui Receptor Stereo DC
SR-B 200S — 2 Velocidades, Encendido y Apagado Automático
Tocadisco con cinta de precisión
1 Mag. Cartridge
Pro-Linear Stage 100X — Sistema de parlantes de 100 watts

$999.-

(opcional, extra)

FREE
with the purchase of this system Component Stand

G 7500 — Puro Poder Sansui Receptor Stereo DC
SR-B 200S — 2 velocidades, Encendido y Apagado Automático
Tocadiscos
Sansui SP-X7700 — 160 Watts con Woofer de 16".
La última revolución de Sansui en sistema de Parlantes de 4 Vias

$1299.-

(opcional, extra)

Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui Sansui

Consulte por nuestros sistemas de credito a Ivan Solorzano

GENERAL FURNITURE CO.

303 AUGUSTA AVE. 962-3731

master charge
CHARGEX VISA

viernes 5 de octubre de 1979

de Vietnam vista desde el bando estadounidense. La aparición de Marlon Brando como alto oficial de EE.UU. convertido en rey y líder espiritual de una banda de nativos resulta decepcionante. Pero el film merece verse. Salas: University - 924-2581

AFE DRID
pón gará o en viajes excursiones e del mundo via:
mo para obtener este extraordinario
WORLD WIDE TRAVEL
Street, Suite 202
2-5753

24 Horas
ESTAURANT Plata
Ave.
.)
tes, Ravioles, azeta, Faina, a, Croasanes ta Quemada, l pan, al plato y todas las

el popular

SUPLEMENTO DEPORTIVO

Uruguay - Chile Clásico de Gigantes

Azuay Frente al Puntero Municipal

Selección Ecuatoriana y Ponderosa en Lucha por la Supervivencia

AMERICA BARCELONA Se Juegan la Clasificación en Partido de Fondo

Rey Trujillo. Sergio Velastegui

GOLAZO DEPORTIVO

ATENCION...ATENCION...

GRATIS GRATIS

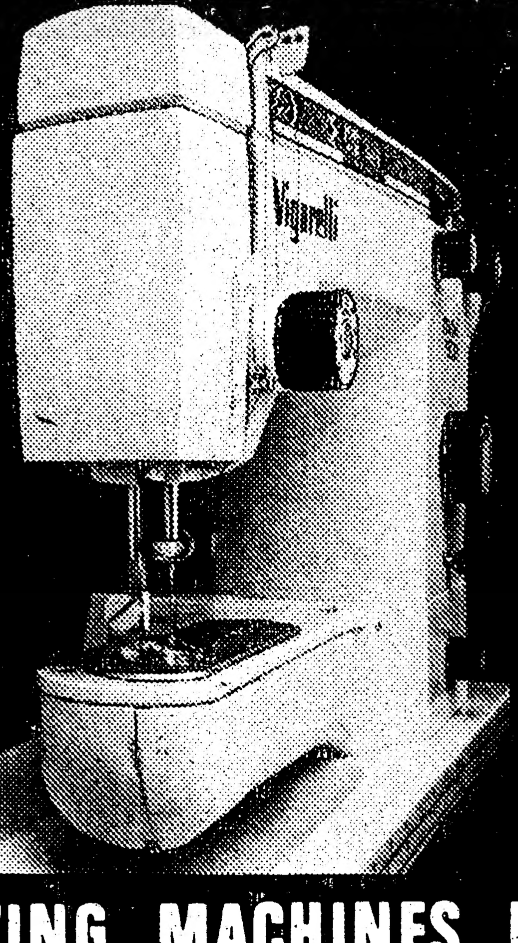
GOLAZO Y PELE
PELE Y SUS METODOS...

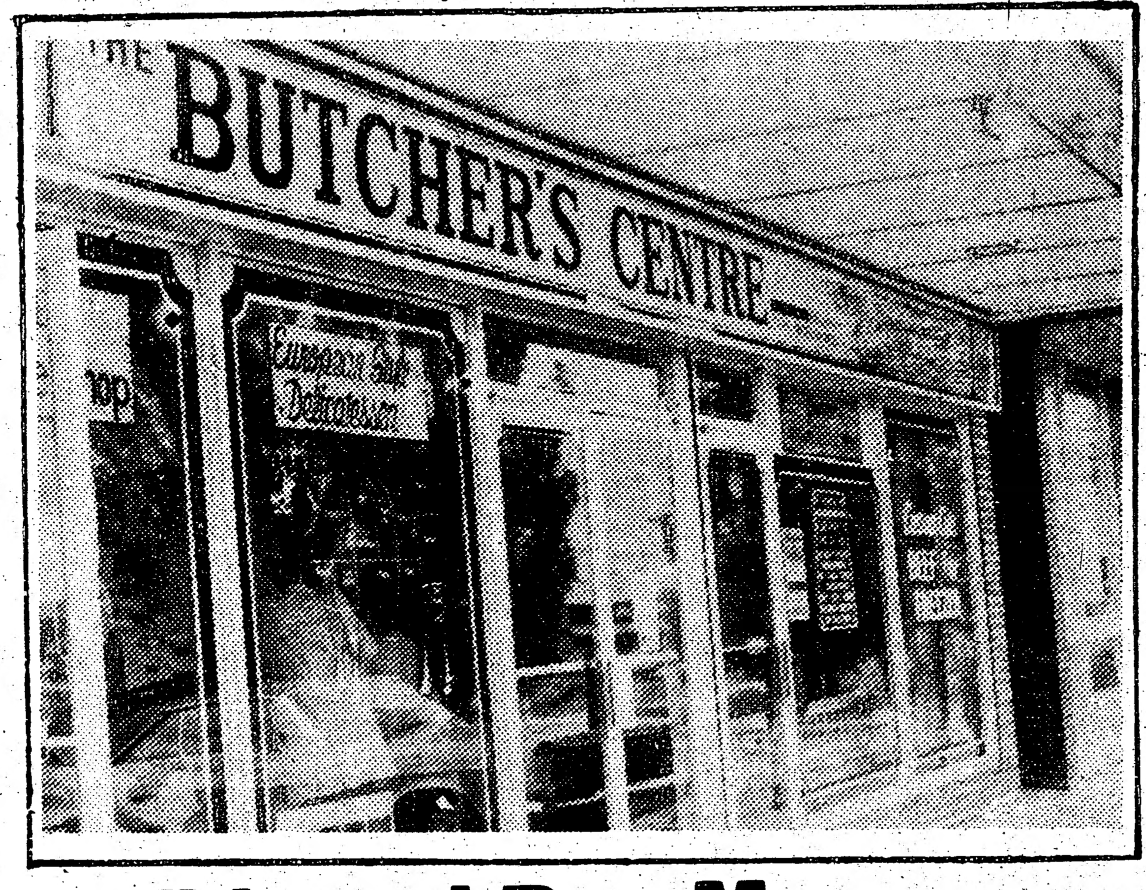
Un excitante film del Rey del Fútbol Pelé, todos sus secretos, habilidades y lógicamente sus inolvidables goles.

Pelé y Golazo Deportivo Juntos...
Domingo 7 de Octubre
Hora: 3 p.m. hasta las 6 p.m.
Local: Scadding Court Community Center.

Esta es una presentación más de Golazo Deportivo para toda la niñez hispana en Toronto.
Agradecemos la colaboración de Scadding Community Center y en especial a la Sra. Raquel Marciali y a la vez se invita a la comunidad al Programa de Fulbito los días Miércoles a las 6 p.m.

Giovanni's GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones. Reparaciones de todo tipo.
682 WILSON AVENUE/ DOWNSVIEW/633-7597

MAS DE 200 PUNTADAS
VOLTAJE DE 220
MANUAL DE INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL
DESDE 20 DOLARES MENSUALES

SEWING MACHINES PLUS
672 COLLEGE ST
y Grace entre Bathurst y Dufferin
diariamente 10.00 - 8.00
Sabado 9.00 - 6.00



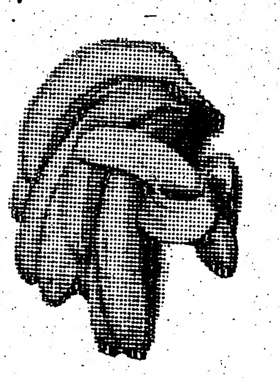
Pedidos al Por Mayor y al Publico Fresco Diariamente

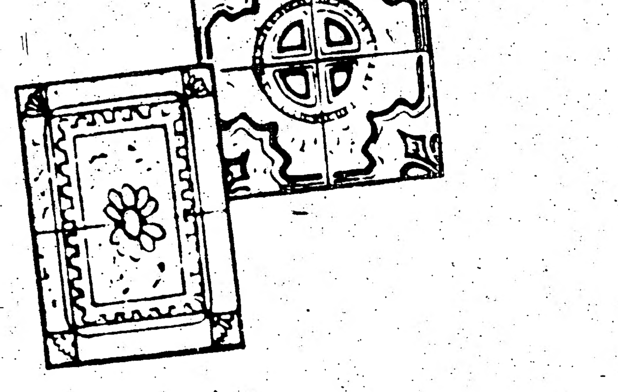
Asado	1.29 lb.	Vacio	1.39 lb.
Chinchulines	0.29 lb.	Pierna de Pollo	0.89 lb.
Milanesas	1.99 lb.	Pechuga de Pollo	1.09 lb.

TODA NUESTRA CARNE está completamente garantizada, o si no la reemplazamos libra por libra, o la devolución de su dinero.
3-6 MESES PARA PAGAR SIN CARGO DE INTERES O CARGO DE SERVICIO
Si vive más de 7 millas distante de nuestra locación, pagamos su gasolina al comprobarnos su domicilio, a 3.00 dólares mínimo
THE BUTCHER CENTRE
Cortes a su gusto por cita únicamente y en su presencia. Vendemos carne de primera calidad solamente y Red Brand A-1.
276-7201
(Norseman Tavern)

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS
530 Bloor St.W. (esq. Bathurst)
534-6391
Lunes a viernes 10am.- 5.30pm.
Sábados 9 a 12

CURANDERA, LECTORA Y CONSEJERA
Mrs. Brown
Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia.
533-8013

SPICE CENTRE
1832 WESTON RD.
(Weston y Lawrence)
Tel. 248-4610
VISITENOS,
tenemos

* Bananas frescas
* Plátanos
* Yuca - Cassava
* Cilantro
* Ajo
y todo tipo de especies a Precios Razonables


BALDOSAS DE CERAMICA
Variedad de estilos y colores para baños, cocinas, patios.
PRECIOS DE MAYORISTA
CLASSIC CERAMIC TILE
657 COLLEGE ST. 535-0749
28 DUFFLAW RD. 781-7571

Mañana se jugará la última fecha de los Octavos de Final de la Liga Hispanoamericana.

Hasta ahora las jornadas realizadas han traído pocas sorpresas y existe espectativa para ver lo que va a ocurrir el dia de mañana en especial el partido entre Uruguay y Chile B, el cual es el más interesante de la fecha.

A las 11 de la mañana se enfrentan Municipal y Azuay.

Azuay no tiene en realidad mayores oportunidades frente al conjunto Municipalino dado que está relegado al cuarto lugar, al fondo de la clasificación con cero puntos, habiendo perdido sus dos compromisos anteriores: uno con América y el otro con Barcelona.

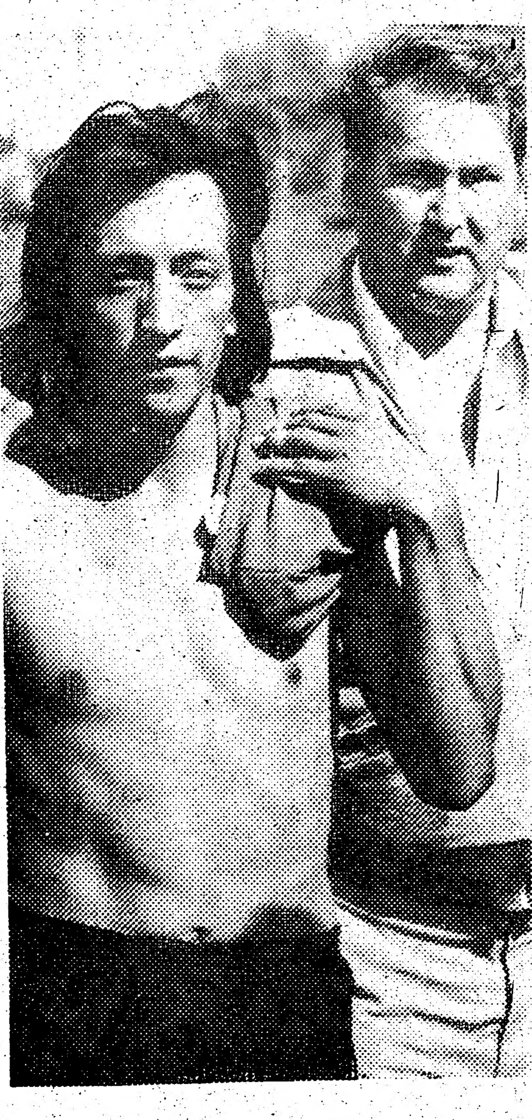
Municipal a pesar de haber ganado su pasada confrontación frente a América no demostró todo su poderío, ni desplegó el cien por ciento de su capacidad el sábado pasado, habiendo dado una mediocre demostración frente al conjunto colombiano. Municipal pudo haber perdido ese compromiso de no haber sido por la "mala puntería" de los artilleros americanos quienes erraron tres oportunidades de gol donde era más fácil anotar que botar por fuera de la raya. Los americanos optaron por el lado difícil; es decir botaron. Municipal debe su triunfo a la buena colocación de Raul Cordero, de otra manera el resultado más lógico hubiera sido un empate.

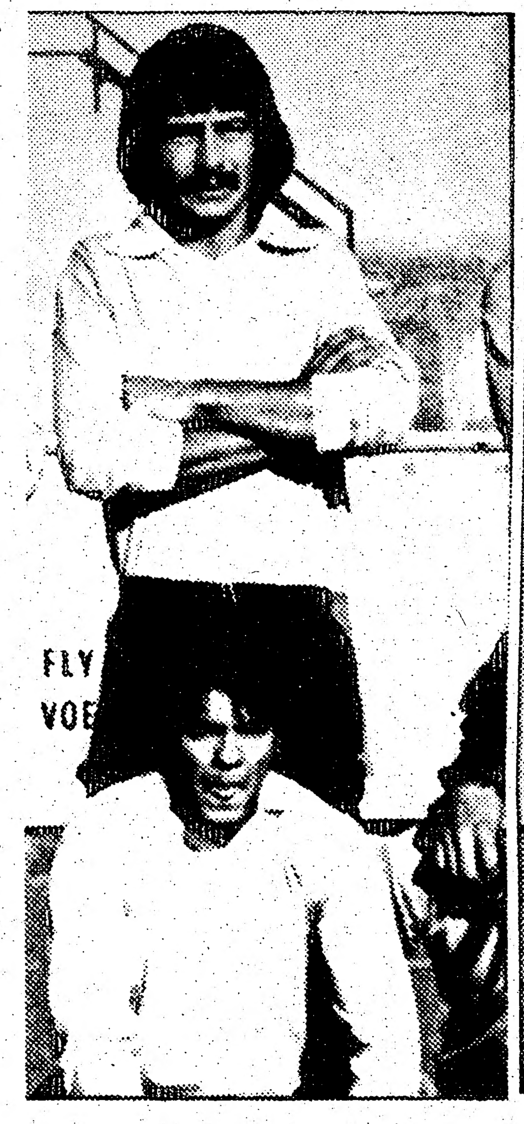
Creemos que Municipal lleva las de ganar en este compromiso frente al cuadro ecuatoriano.

El partido que más ha llamado la atención para esta oportunidad se llevará a cabo a la una de la tarde cuando se enfrentan Uruguay y Chile B. Este será sin lugar a dudas el más emocionante y de cierta manera decisivo cotejo de la fecha. Ambos conjuntos han llegado a los Octavos de Final con ansias de triunfo y son dos conjuntos de juego parejo y recia consistencia en el campo.

Uruguay ha desarrollado una impecable campaña, sin haber sufrido hasta el momento la primera derrota. Chile B, por su parte tuvo sus altibajos en cierta parte del torneo, pero estas deficiencias parecen haber sido superadas y el conjunto austral está marchando firme, bien plantado en la defensa, organizado en el mediocampo y con una delantera que no tiene nada que envidiarle a los mejores conjuntos.

Uruguay y Chile B cuentan con tres puntos cada uno en estas jornadas, habiendo obtenido una victoria y un empate en sus compromisos respectivos anteriores. Uruguay tiene dos goles de ventaja sobre Chile B quienes tienen a su haber dos tantos que fueron con los que derrotaron a la Selección Ecuatoriana el sábado pasado.





A las tres de la tarde se miden la Selección Ecuatoriana y Ponderosa por primera vez en lo que va corrido del campeonato. Ambos cuadros vienen de ser derrotados en su compromiso anterior y presentan igual número de puntos en la tabla. Cada uno contabiliza un punto obtenido en empate durante la primera confrontación hace dos semanas.

Ponderosa luego de presentar una recia batalla a Chile B en la primera fecha se desplomó frente a Uruguay en la segunda. Lo mismo sucedió con Selección Ecuatoriana quienes jugaron un partido de tu a tu con Uruguay para venir a caer frente a Chile B en la pasada confrontación. Nada está escrito y por lo tanto no nos atrevemos a hacer vaticinios.

El partido de fondo está programado a las 5 de la tarde entre América y Barcelona los cuales están empatados a dos puntos en la clasificación: Barcelona viene de ganar a Azuay, el cual fue también derrotado por América para obtener sus dos puntos.

Barcelona mostró una recuperación palpable en relación con su primer partido de esta serie y propinó tremenda goleada al Azuay (5-1) el sábado pasado.

América por su parte dio muestras de indecisión en la finalización y bajó su rendimiento frente al Municipal.

Este va a ser otro de esos juegos enigmáticos difíciles de predecir hasta tanto no haya sonado el pitazo final, pero ya para entonces las predicciones son innecesarias.

Nos queda únicamente por repetir lo que decía el ciego: "Amanecerá y veremos".

INFORME TRIBUNAL DE PENAS OCTAVOS DE FINAL
Sábado 22 de Septiembre 79.
1. AZUAY - AMERICA: sin novedad
2. URUGUAY - S. ECUATORIANA: De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal C suspende por tres fechas al jugador No. 2 Jorge Pitamiglio de Uruguay, por agredir a un adversario y por ser reincidente.
3. PONDEROSA - CHILE B: sin novedad
4. BARCELONA - MUNICIPAL: sin novedad

SEGUNDA FECHA: SABADO 29
1. AZUAY - BARCELONA: sin novedad
2. MUNICIPAL - AMERICA: sin novedad
3. URUGUAY - PONDEROSA: sin novedad
4. SELECCION ECUATORIANA - CHILE B: sin novedad

América se Clasifica: Rey Trujillo

Con la seguridad de lograr un triunfo sobre Barcelona el día de mañana en Lamport Stadium. Reynaldo Trujillo, delantero del Club América, cree que su equipo pasará a los cuartos de finales del Torneo de Liga Hispanoamericana. Rey Trujillo es un veloz y hábil jugador que anteriormente ha militado en escuadras que han llegado a obtener el titulo de Campeón o Vice-Campeón; y en la presente temporada en la "Academia Roja" piensa continuar con esta racha.

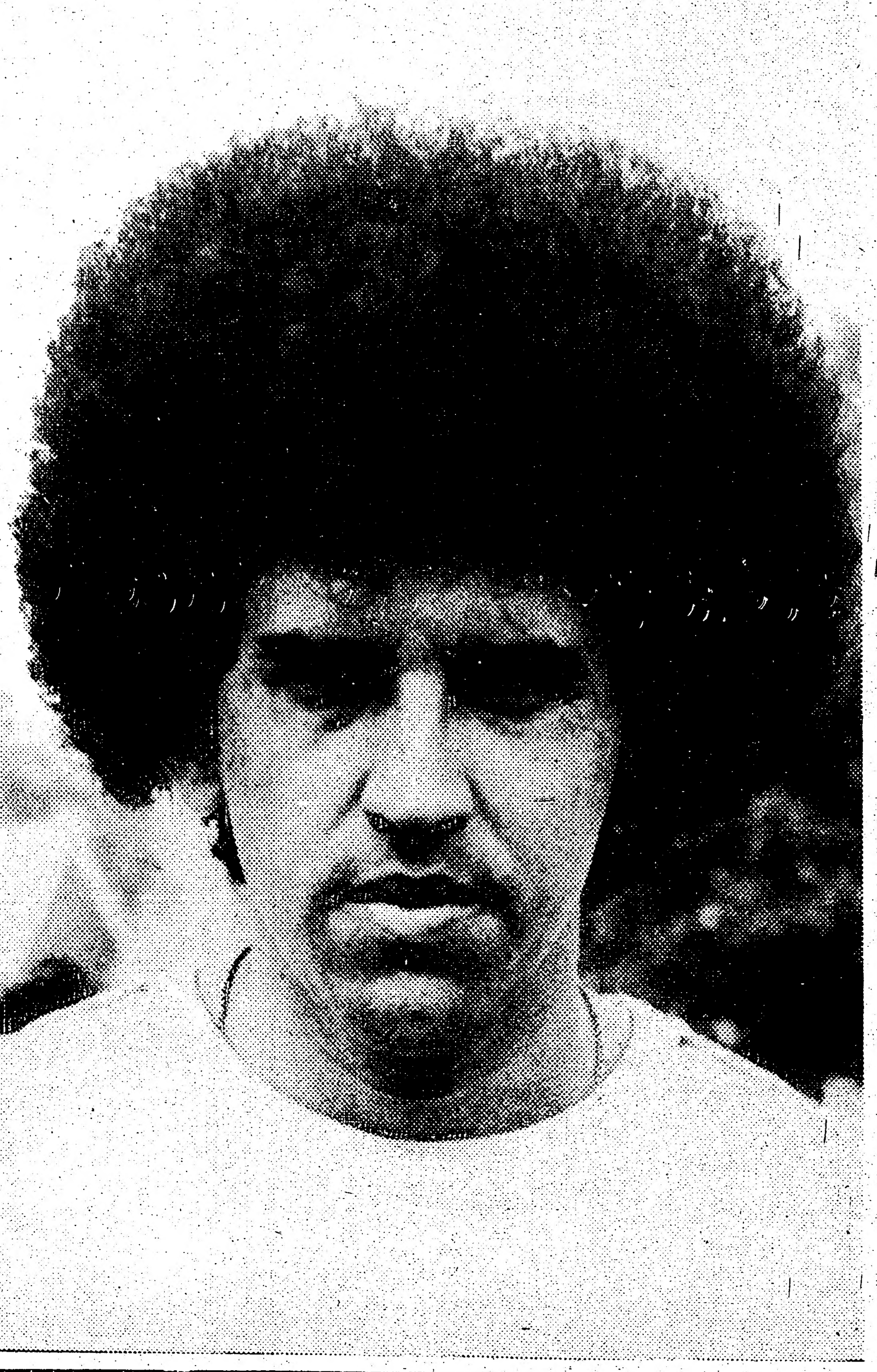
¿Rey, en qué equipos estuviste anteriormente?
- El año de mi llegada a Toronto en 1975 hasta 77, pertenecí a la Selección Colombia. Campeonando una vez y dos Vice-Campeonatos. El año pasado integré el Club Español y también tuve la satisfacción de lograr un Sub Titulo en el Torneo Lefa. Ahora estoy con el América.

¿Qué representa el Club América para ti?
- Es un equipo serio, donde todos jugamos por amor a la camiseta, en el equipo no hay estrellas. Y nadie cobra un centavo por actuar.

Por eso es que tengo la seguridad que mañana nos jugaremos integros para ganar el partido más importante del torneo para nosotros.

¿El Barcelona es un rival peligroso?
- Es de cuidado y hay jóvenes de grandes condiciones, aunque no tienen experiencia. Ellos necesitan los puntos como nosotros, creo que será un partido intenso de principio a fin.

¿Rey, cómo está organizada la "Academia Roja"?
- La idea de crear este club, viene desde el año pasado, pero recién en abril, se constituyó y todos estamos trabajando para mejorar el próximo año. La directiva está conformada por Fernando León, León Peña y mi padre Reynaldo Trujillo entre otras personas.



Reynaldo Trujillo, no solamente es conocido como futbolista, sino un discómano de música salsera, en su numerosa discoteca, cuenta con cerca de 400 discos de larga duración, es su principal hobby.

¿Rey, cómo observas el nivel del fútbol latino actual?
- En alza, he visto nuevas figuras de condiciones, que Uds. los reporteros deben promocionar. Porque siempre nombran tres o cuatros futbolistas y se olvidan de numerosos jóvenes.

¿En qué ubicación tú crees que te desempeñas mejor?
- De puntero derecho en la que me inicié en un equipo juvenil de Cali, Colombia.

Según Oscar Teherán, tu ex entrenador para él, tu persona era el mejor puntero del Fútbol latino el año pasado, ¿qué opinión te merece?
- Yo tuve la satisfacción de ser pupilo de Oscar en el Club Español. Para mi es un verdadero entrenador y sus indicaciones eran precisas. A él le debo muchas enseñanzas en el fútbol.

¿En qué ubicación final quedó el Club Italiano, que representaban los jugadores del América en otra Liga?
- Logramos salvar la categoria. Cuando empezamos a defender los colores del equipo Birtoos de una Liga italiana, se encontraba en la última colocación y al final en las posiciones se adueñó del quinto puesto.

Ecuatoriana el sábado pasado.

A las tres de la tarde se miden la Selección Ecuatoriana y Ponderosa por primera vez en lo que va corrido del campeonato. Ambos cuadros vienen de ser derrotados en su compromiso anterior y presentan igual número de puntos en la tabla. Cada uno contabiliza un punto obtenido en empate durante la primera confrontación hace dos semanas.

Ponderosa luego de presentar una recia batalla a Chile B en la primera fecha se desplomó frente a Uruguay en la segunda. Lo mismo sucedió con Selección Ecuatoriana quienes jugaron un partido de tu a tu con Uruguay para venir a caer frente a Chile B en la pasada confrontación. Nada está escrito y por lo tanto no nos atrevemos a hacer vaticinios.

El partido de fondo está programado a las 5 de la tarde entre América y Barcelona los cuales están empatados a dos puntos en la clasificación. Barcelona viene de ganar a Azuay, el cual fue también derrotado por América para obtener sus dos puntos.

Barcelona mostró una recuperación palpable en relación con su primer partido de esta serie y propinó tremenda goleada al Azuay (5-1) el sábado pasado.

América por su parte dio muestras de indecisión en la finalización y bajó su rendimiento frente al Municipal.

Este va a ser otro de esos juegos enigmáticos difíciles de predecir hasta tanto no haya sonado el pitazo final, pero ya para entonces las predicciones son innecesarias.

Nos queda únicamente por repetir lo que decía el ciego: "Amanecerá y veremos".

INFORME TRIBUNAL DE PENAS
OCTAVOS DE FINAL
Sábado 22 de Septiembre 79.

1. AZUAY - AMERICA: sin novedad
2. URUGUAY - S. ECUATORIANA: De acuerdo al informe del árbitro, veedor oficial y basándose en el artículo 53, literal C suspende por tres fechas al jugador No. 2 Jorge Pitamiglio de Uruguay, por agredir a un adversario y por ser reincidente.
3. PONDEROSA - CHILE B: sin novedad
4. BARCELONA - MUNICIPAL: sin novedad

SEGUNDA FECHA: SABADO 29

1. AZUAY - BARCELONA: sin novedad
2. MUNICIPAL - AMERICA: sin novedad
3. URUGUAY - PONDEROSA: sin novedad
4. SELECCION ECUATORIANA - CHILE B: sin novedad

Rey Trujillo

stituyó y todos estamos trabajando para mejorar el próximo año. La directiva está conformada por Fernando León, León Peña y mi padre Reynaldo Trujillo entre otras personas.

Reynaldo Trujillo, no solamente es conocido como futbolista, sino un discómano de música salsera, en su numerosa discoteca, cuenta con cerca de 400 discos de larga duración, es su principal hobby.

¿Rey, cómo observas el nivel del fútbol latino actual?
- En alza, he visto nuevas figuras de condiciones, que Uds. los reporteros deben promocionar. Porque siempre nombran tres o cuatros futbolistas y se olvidan de numerosos jóvenes.

¿En qué ubicación tú crees que te desempeñas mejor?
- De puntero derecho en la que me inicié en un equipo juvenil de Cali, Colombia.

Según Oscar Teherán, tu ex entrenador para él, tu persona era el mejor puntero del Fútbol latino el año pasado, ¿qué opinión te merece?
- Yo tuve la satisfacción de ser pupilo de Oscar en el Club Español. Para mi es un verdadero entrenador y sus indicaciones eran precisas. A él le debo muchas enseñanzas en el fútbol.

¿En qué ubicación final quedó el Club Italiano, que representaban los jugadores del América en otra Liga?
- Logramos salvar la categoría. Cuando empezamos a defender los colores del equipo Birtoos de una Liga italiana, se encontraba en la última colocación y al final en las posiciones se adueñó del quinto puesto.

Sergio Velastegui en la Selección Canadiense

El juvenil medio volante del equipo Barcelona, Sergio Velástegui ha sido nominado para integrar la Selección Juvenil Canadiense de Fútbol.

"Suplemento Deportivo" al enterarse de la noticia, acudió a entrevistar a Velástegui, un joven de sólo 18 años de magníficas cualidades futbolísticas, y disciplina, que augura un futuro de proporciones en la práctica futbolística.

¿Sergio, cómo te enteraste de la noticia sobre tu nominación?
- Yo pertenezco al equipo CabageTown de la división de menores de N.S.L. Mi Coach Mr. Spiros, me comunicó que el técnico de la Selección Juvenil Canadiense, me ha convocado entre varios jugadores que participamos en este campeonato.

¿Será un orgullo para ti, representar a los latinos en un equipo oficial canadiense?
- Yo lo he tomado con gran decisión, por tratarse de ser el único latino en el equipo, siempre pensaré en mi querido Ecuador, si es que tengo la chance de vestir la camiseta canadiense.

¿Qué compromisos de competencias tiene la Selección Juvenil, luego de su actuación en el Mundial de Tokio?
- La verdad, no estoy enterado, pero si, que los entrenamientos serán en Edmonton. De todo esto me van a comunicar en estos días.

¿Es tu primera experiencia en una Selección?
- El año pasado jugué por la Selección Juvenil de Ontario, y salimos campeones del Torneo Inter-Provincial de Canadá. Para este año me volvieron a convocar, por motivos de trabajo me vi obligado a renunciar.

Sergio Velástegui sobresalió el año pasado en el Emelec Juvenil y ahora forma parte del Barcelona, onceno que ha mostrado una buena cantidad de jugadores jóvenes.

¿Sergio, cómo ves el partido de mañana?
- Difícil, pero la mayoría del Barcelona somos jóvenes, vamos a salir a ganar al América.

¿A qué jugador latino admiras y por qué?
- Por su gran dominio del balón a Mariano Gómez, es muy difícil marcarlo. Lo mismo que a Pepe López.

Confiando adaptarse al juego de la Selección, Sergio Velástegui confía en dar buenas noticias por sus exitosas actuaciones en la Selección Canadiense, para felicidad de sus padres, Sergio y Dina Velástegui y sus 8 hermanos que lo apoyan en su principiante pero triunfal carrera futbolística.

Señor
Lalo Borja
Columnista del Diario "El Popular"

De mis consideraciones:

Por su digno intermedio solicito se publique la siguiente misiva, con la finalidad de protestar por críticas destructivas que se están llevando al papel, de parte de una persona que a título de "periodista" de la revista "Golazo Deportivo" en la última edición en cuya portada estaba nuestro compatriota Alberto Spencer escribió con términos lacónicos las derrotas que ha venido recibiendo el Club Quetzal de Guatemala, pero lo que olvida el citado "periodista" es que es el Club que con altivez y Disciplina deportiva, ha cumplido con el compromiso de competir y esto significa caballerosidad de parte de Jugadores y Dirigentes que con mucha responsabilidad y dignidad se ha abandonado el campo de juego.

Recordémosle a nuestro dilecto columnista de Golazo que la función suya es exclusivamente transcribir al papel los resultados de los encuentros y si alguna apreciación personal tiene a bien realizar, más vale que medite primero antes de cometer otro error como el que estoy citando, alentemos a los Clubes a que continúen participando para que sea lazo de amistad y hermandad entre nosotros los Hispanos que cada día nos distanciamos más, por razones que no llegarían al caso citarlas; orientemos a la juventud a que con su valentía y dinamismo contribuyan al engrandecimiento del fútbol hispano en esta ciudad, esta es una de las tantas perspectivas que en el futuro debemos engrandecer por el bien del deporte que nos apasiona.

Aprovecho la oportunidad para hacer un llamamiento a todos y cada uno de los amigos guatemaltecos a que no desmayen en su noble propósito de continuar participando en las próximas competencias venideras, y brinden confianza en sus pupilos y les aseguro que todos los aficionados apoyarán al Club Quetzal a robustecerlos en sus filas como socios y amigos, no importa de donde venga o personas que jamás los hemos tratado, el corazón y el deporte se unirán con banderas diferentes.

Agradezco su gentileza amigo Lalo Borja y congratulo sus comentarios acertados y sin pasionismo alguno.

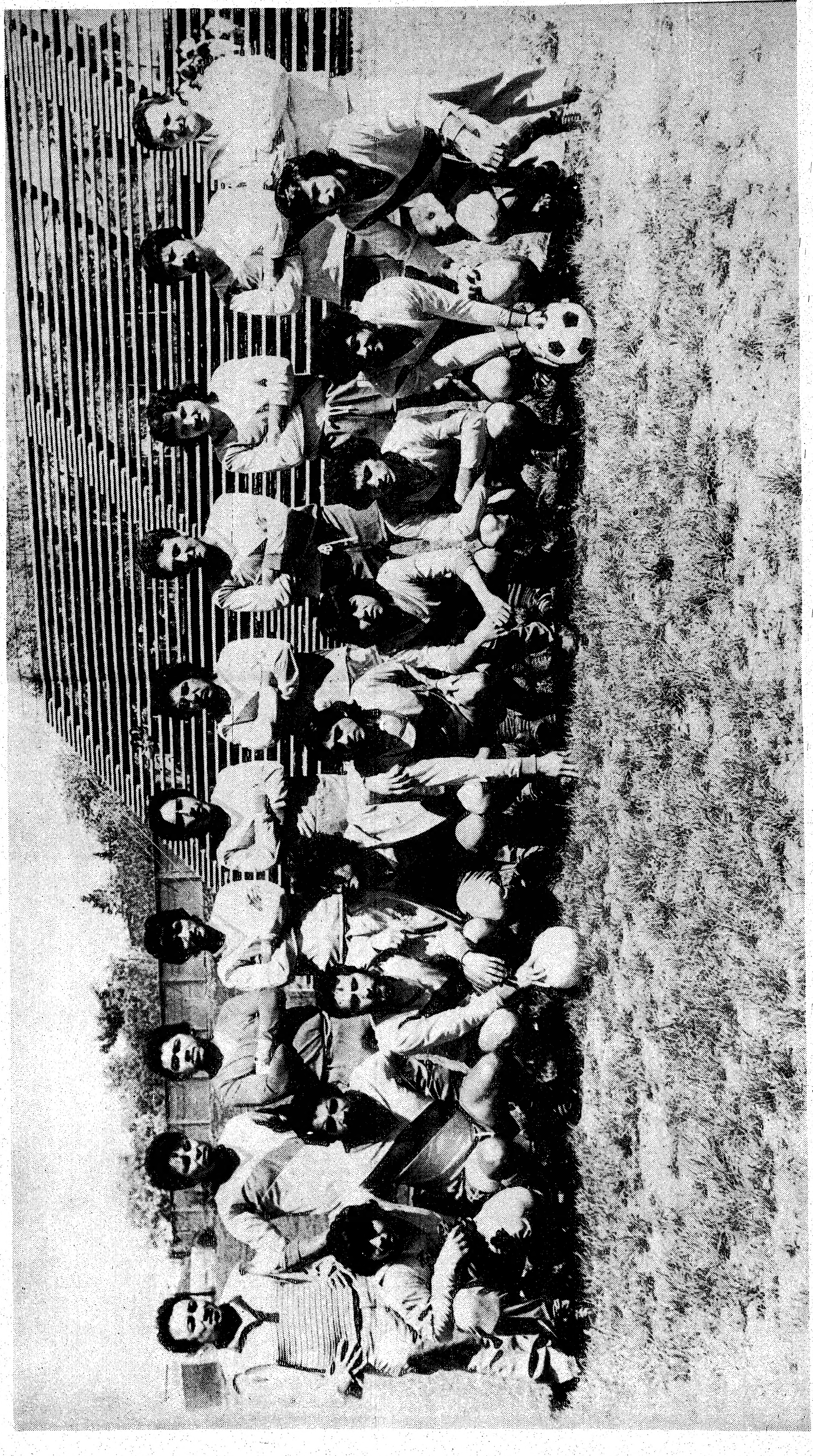
Atentamente
Observador Ecuatoriano

AIRSEALAND TRAVEL
SERVICE LTD.
684 Bloor St.W.
531-4661
Introduce a
Giovanna
Aguilera

Consulte para viajes especiales, a su país en Navidad,
tenemos excursiones con las tarifas más bajas

LA CUMPARSITA
Restaurant y Parrillada
285 Concord Ave.
Toronto, Ontario
(416) 535-8124

SUPLEMENTO DEPORTIVO



SELECCION ECUATORIANA

Ha

CHICAGO (UPI).- Los Bee Gees tendrán que defenderse de la acusación de que robaron la música de una de sus canciones de un tema del compositor Ronald H. Selle, de Chicago, en la ciudad de

Desertaron Có

NUEVA YORK, 4 (UPI).- Siguiendo el ejemplo de algunos integrantes de Grupo de Ballet soviético Bolshoi, cinco cómicos peruanos "desertaron" de la "Peña Ferrando", cuando este conjunto artístico se encontraba de gira en Estados Unidos.

Los cinco abandonaron la "Peña" poco después de terminar sus presentaciones en barrios latinoamericanos de Nueva York.

Posteriormente, la "Peña"

Exito de Pianista

WASHINGTON (UPI).- Martha Argerich, la eximi pianista argentina, obtuvo anoche otro de sus éxitos a ejecutar el Concierto Número Tres de Rachmaninoff en el Kennedy Center.

El Embajador argentino en la Casa Blanca, Jorge Aj Espil, ofreció una recepción en su residencia a la pianista.

Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant

Dirección: 15 ST. ANDREWS ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 367-7535
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11:45 a 2:30 martes a jueves 5:30 a 10:30 viernes sáb 5:30 a 11:00 cerrado lunes
Aceptan: Visa (Chargex) America Express, Master Charge
Reservaciones: fines de semana
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE
Dirección: 1988 AVENUE RD TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado; martes a viernes 11:30 a 1 A.M. sáb. 4 m 1 AM dom. 4 a PM
Aceptan: Master Charge, Diners Visa, American Express
Reservaciones: Sí
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier
Dirección: 195 CARLTON ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 6 a 10:30 P.M. 5:30-11:30 PM sábad Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Charg (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex, Diners
Reservaciones: sólo de noche
Licenciado bajo el LLBO

"Cervantes" Restaurant
Dirección: 320 COLLEGE ST. TORONTO, ONT.
Teléfono: 923-3794
Especialidad: COCINA CONTINENTAL
Horario: Lunes a viernes 11:30 AM a 3 PM 5:30 PM a 11 PM. Sábados y Domingos 12 a 10 PM
Aceptan:
Reservaciones: No necesarias
No Licenciado bajo el LLBO